

# Cuatro ESQUINAS

AÑO II  
Nº 91  
12-JUNIO-1998  
ARANJUEZ

Sólo quedan 568 días para el año 2000

## 34 millones europeos para la comarca de las vegas

(página 14)

# LOYOLA: CENTRO UNIVERSITARIO DESDE EL PRÓXIMO CURSO

Desde el curso 1998-99 podrán cursarse en Aranjuez estudios de tres ingenierías como son Mecánica, Electrónica o Informática y Gestión de Empresas. Esto será posible por el acuerdo firmado entre el Centro Nacional de Artes y Oficios francés y los

Salvo en este estudio y en las negociaciones institucionales.

Desde este lunes 15 en ARANJUEZ

A las 8.30 de la mañana: "El Desayuno"

A las 12 del mediodía: "La Galería"

A las cuatro de la tarde: "La Sí está"

(página 13)

MOTOR ARANJUEZ, S.A.



Ctra. de Andalucía, Km 44'300 - Teléfonos 891 40 44/891 38 42  
28300 ARANJUEZ (Madrid)

## Tú pide



¿Qué le pedirías a tu Polo? ¿Un volante regulable que se adapte a tí? ¿Una línea muy deportiva? ¿Aire acondicionado? ¿Quizá un amplio equipamiento interior?

El Polo Concept posee todo aquello que siempre has deseado en un coche: es elegante, dinámico, confortable y seguro.

¿Qué más quieres? ¿La Luna? Disfruta tu Polo y síguela.



Polo

# Cine

## Cine Aranjuez

"Herederás la tierra". Del 13 al 18 de junio. Laborables y Domingo: 20,10 horas. Sábado: 19, 21 y 23 horas.

## Multicines

Sala 1: "Mensaka" . Del 13 al 18 de junio. Laborables y Domingo: 20,10 horas. Sábado: 21 y 23 horas

Sala 2: "Deep Impact". Del 13 al 18 de junio. Laborables y Domingo: 20,15 y 22,15 horas. Sábado: 21,15 y 23,15 horas.

Para más información, tfnos: 891 0554 y 891 1710.

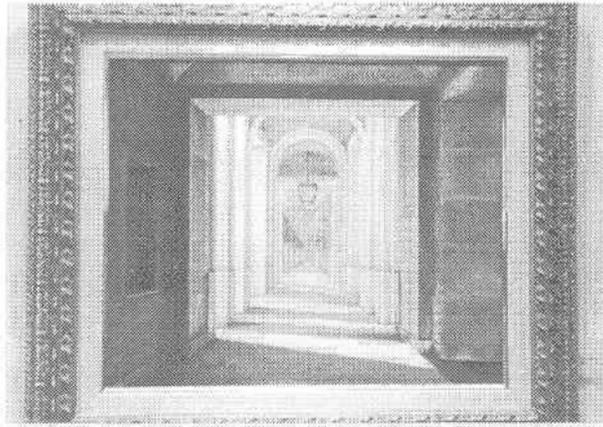
# Exposiciones

## Centro Cultural Isabel de Farnesio

Del 15 al 30 de junio. Exposición **Fin de Curso de los Talleres de la Universidad Popular de Aranjuez**. De lunes a sábado, de 17 a 21 horas.

## Sala Juan de Villanueva

Hasta el 30 de junio. Exposición de trabajos **"Ateneo Cultural"**. De 17 a 21 horas (de miércoles a domingo).



## Obra Social de Cajamadrid

Hasta el 15 de junio. Certamen **"Jardines"** por la **Asociación Española de Pintores y Escultores**. De lunes a sábados, de 18 a 21 horas.

Del 18 al 30 de junio. Pinturas de **Antonio Aranzana**. De lunes a sábados, de 18 a 21 horas.

## Nave de Cambaleo

Durante el mes de junio. **Exposición colectiva de pintura, escultura, grabado y cerámica**. Participan los autores que han pasado por el ambigú en el último año.

*Cuatro Esquinas no se responsabiliza de los cambios*

# Teatro

## Nave de Cambaleo



Sábado 13 de junio ( a las 23 horas). Representación de **"Crimen en casa de los Pérez"**, a cargo de la **cia Las Cochinillas Prodigiosas**. Dentro de la Muestra de Teatro de Bolsillo. Entrada libre.

## Centro Cultural Isabel de Farnesio

Viernes 12 y sábado 13. Representación de **"Jesucristo Superstar"**, a cargo de los **alumnos de 3º de Educación Secundaria de SAFA**. A las 19,30 horas. Entrada: 500 ptas. Beneficios destinados a Ruanda.

# Música

## Centro Cultural Isabel de Farnesio

Lunes 15. Audición de **Saxofón** a cargo de los alumnos de la **Escuela Municipal de Música Joaquín Rodrigo**. A las 19 horas. Entrada gratuita.

Martes 16. Audición de **Clarinete** a cargo de los alumnos de la **Escuela Municipal de Música Joaquín Rodrigo**. A las 19 horas. Entrada gratuita.

## Escalinatas de la iglesia de San Antonio

Sábado 13. **Concierto de Primavera**, a cargo de la **Banda de la Escuela Municipal de Música "Joaquín Rodrigo" de Aranjuez**. A las 22 horas. Entrada gratuita.

## Obra Social de Cajamadrid

Miércoles 17. **Recital de piano** por **Coral Quevedo de Torres**. A las 20 horas.

# Varos

## Río Tajo

Sábado 13. **Segunda Travesía de Turismo Náutico de la Comunidad de Madrid** ( a las 11horas) y **Segundo Torneo por comunidades de Kayak-Polo "Villa de Aranjuez"** (a las 17 h.)

Domingo 14. **Segundo Trofeo Internacional de Madrid. XXVI Raphel del Tajo**. A partir de las doce del mediodía.

## Bar LA TERRAZA

Proximamente gran inauguración de nuestra terraza

Encarga tu fiesta medieval

COCINA CASERA Y COMIDA PARA LLEVAR

C/ San Nicolás, 51 - Tel. 891 3424  
ARANJUEZ

JOYERIA  
RELOJERIA  
DIRECTAMENTE  
DEL FABRICANTE



Oro de ley de 18 kilates a precio de chapado

### OFERTAS JUNIO

- Pulseras oro de ley 18k desde 3.990 pesetas
- Pulseras oro de ley 18k y piedras, coral, turquesa, perlas, etc. desde 3.990
- Cruz Caravaca oro de ley 18k desde 850 pesetas
- Cadena oro de ley 18k desde 2.800 pts.
- Colgante Bola del Mundo Lapislázuli, oro de ley 18k desde 1.990 pesetas

Compare precios antes de decidirse.  
C/ Stuart, 150 · Tel. 8912702 ·  
Aranjuez

## MERIENDAS

HAMBURGUESAS  
PERRITOS

¡¡¡Celebra con nosotros tus cumpleaños!!!



C/ Postas, 22 · Tel. 892 38 63  
ARANJUEZ

## El INSALUD se compromete a revisar los casos del "Rehabilitazo" (pag. 12)

- Los trabajadores de ENOSA se concentran para reivindicar la negociación y reincorporación de los despedidos del 93 (pag. 14)
- Ontígola tendrá un parque natural y un centro cultural (páginas centrales)
- Baja en paro en mayo en 132 personas (pag. 18)
- El PSOE presenta tres candidatos a las primarias (pag. 18)
- Aparecen perros envenenados en Ontígola (pag. 18)
- Jóvenes con escasos recursos económicos trabajarán en el mantenimiento de las zonas verdes (pag. 18)
- APTREA celebró las X Jornadas de Alcoholismo (pag. 18)
- La primera teniente de la Guardia Civil estuvo en Aranjuez (pag. 20)
- El escritor local Raúl Álvarez protagonizó un incidente en la Feria del Libro (pag. 21)
- Los trabajos de la Academia Ateneo Cultural se exponen en la Sala Juan de Villanueva (pag. 21)
- Ya se conocen los nombres de los ganadores del Certamen de Poesía "Vicente Aleixandre" (pag. 21)

### Los habituales

- La caricatura, por Luis Abad (pag 5)
- Tan cerca tan lejos, por Antonio González (pag 10)
- Los Consejos de Mabel (pag 20)
- El Romancero de Aranjuez, por L.M. Burillo (pag 21)
- Ecología, por José González Granados. Especial sobre la enfermedad de los plátanos (pags. 22 y 24)

Desde este lunes 15 **fmm** 106.8 en ARANJUEZ

A las 8.30 de la mañana: "El Desayuno"

A las 12 del mediodía: "La Galería"

A las cuatro de la tarde: "La Sí está"

3 Sumario



### En portada deportiva:

- Clausura de los Juegos Escolares.
- Empate del Aranjuez y derrota del Ancora (pag. 26)
- Final de la Liga de Fútbol Sala Independiente (pag. 26)
- Iván Castellanos participa en el Campeonato Nacional de Pesca (pag. 27)
- Campeonato Cadete de Ciclismo (pag. 27)
- Vuelve el Raphel (pag. 28)
- Esperanza Aguirre en Aranjuez (pag. 28)
- Torneo de Voley-Playa (pag. 28)
- El Apóstol Santiago, campeón de Liga de Balonmano (pag. 29)

# OFERTA ESPECIAL VEHICULOS DE OCASIÓN desde 12/6 a 20/6/98

<u>MODELO</u>	<u>PRECIO ANTES</u>	<u>PRECIO AHORA *</u>
ALFA 33 1.3S	285.000 PTS.	245.000 PTS.
ALFA 33 1.7 IE	375.000 PTS.	285.000 PTS.
FIAT REGATA	425.000 PTS.	385.000 PTS.
ORION GHIA 1.6	395.000 PTS.	345.000 PTS.
R19 TXE 1.7 4P.	745.000 PTS.	685.000 PTS.
R11 TSE CC EE	295.000 PTS.	245.000 PTS.

NOTA.- Consulte facilidades..... **hasta sin entrada;** (\* IVA INCLUIDO)

## CABALLERO E HIJOS, S.A.

Crta. Andalucía Km. 44 Tels. 891 0010 - 891 1490 ARANJUEZ



RENAULT

4. Sonrisas



Tiempos modernos para los papás de las criaturas que participaban en la clausura de los Juegos Escolares. La tecnología al alcance de los progenitores. El año próximo habrá que firmar un acuerdo de interés general con alguna de las cadenas al uso. Está claro que la posteridad queda a salvo.

Cal y Arena al INSALUD. Está bien que revisen y actualicen la lista de rehabilitados para no malgastar del erario público, pero podían tener menos caos. Por no saber no tienen ni idea del número de pacientes que se rehabilitan y acaban pagando justos por pecadores. Pagando Dios...

Las mejores setas a la plancha son las de Luisito Vieri

(Coleccionistas cortar por la línea discontinua)

Tapapatios al Evangelista: "No sabes componer canciones ni interpretar partituras. Has traicionado las esperanzas de nuestro sumo sacerdote Apeles. Mi espíritu de sacrificio me obliga a beber el amargo cáliz primario. Hágase su voluntad"

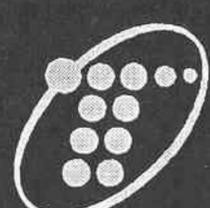


Cara y Cruz para la ceremonia de clausura de los Juegos Escolares. Un sobresaliente a las escuelas que consiguieron poner un bonito broche de oro a la temporada con sus correspondientes exhibiciones. A los organizadores hay que enviarlos a los exámenes de septiembre a ver si eso les inspira un poco más y algún año de estos nos sorprenden con una ceremonia más dinámica y divertida. Ni los unos de mayo de antaño en el Bernabéu.

Podio dorado para el baloncesto y el balonmano local que está poniendo algo más que picas en Flandes. Tenemos buena cantera de ambas especialidades y eso se ha demostrado con tres campeonatos regionales, tanto masculinos como femeninos. Y encima las pasan canutas para llegar a fin de mes.

Pluma nueva para el alcalde o, por lo menos, un recambio para la vieja. Así podrá seguir firmando convenios. Claro que la pega sería que también seguirá escribiendo discursos eternos, modelo Fidel Castro. ¡Que se le va a hacer!

Viagra electoral para los tres candidatos a las primarias. Ya que no levantan pasiones que levanten lo que puedan.



**Plan Verano**  
**MoviStar**



Ordenadores  
Gobernador, 141 Tel. y Fax 91 891 28 91 · ARANJUEZ

**Este verano, ya tiene Plan**

**5.000**

con

**60**

Minutos

**+**

**30**

Minutos

**GRATIS**

al mes durante un año



**3.000**

con

**30**

Minutos

**+**

**15**

Minutos

**GRATIS**

al mes durante un año

<http://www.arrakis.es/~am-ordenadores>  
e-mail/am-ordenadores@arrakis.es

**ER** Condiciones de la Promoción: 1. Entran en promoción las nuevas altas del 1 de Junio al 31 de Julio, en Planes MoviStar, Plan 3.000, Plan 5.000 y Plan 7.500. 2. Los minutos gratis al mes se consumirán en fin de semana, en llamadas nacionales hacia la red fija, MoviLine, MoviStar, otro operador nacional y buzón de voz. Estos minutos no son acumulables de mes a mes, aquellos que no se consuman se pierden. 3. Los minutos gratis se empezarán a descontar una vez agotados los minutos franquiciados. 4. La bonificación en tráfico empezará a ser efectiva a partir de la segunda factura al cliente y tiene vigencia de 12 meses. Los descuentos se harán efectivos a partir del 21 de Julio



# Bla, bla, bla Bla, bla, bla

*"El gasto que supone 47 enfermos al hospital Doce de Octubre es una minucia. El chocolate del loro"*

*Germán Seara, director médico del Doce de Octubre*

*"Aranjuez es un caso totalmente excepcional. Durante años no ha habido ningún tipo de control"*

*Enrique Robles, Jefe del Servicio de Rehabilitación del Doce de Octubre*

*"La estricnina es un veneno que no se vende a cualquiera. Supongo que esa será una de las pistas que investigará la Guardia Civil"*

*Juan Vizcaino, alcalde de Ontígola*

*"Ese chico es un impostor. Si fuera un artista de verdad se hubiera cortado sus testículos. Van Gogh se cortó la oreja"*

*Juan Manuel de Prada, en referencia al escritor local Raúl Alvarez*

*"Le dí el testículo porque es un tío que me cae mal y porque quería divertirme"*

*Raúl Alvarez, contestando a De Prada*

*"Prefiero que venga la SEK al Farnesio, que Fernando Esteso"*

*Francisco López Ubeda, coordinador de IU en Aranjuez.*

por Luis Abad

# LA CARICATURA



5. Sonrisas



# FOTORED

## CALIDAD KODAK EN 1 HORA

Restauramos tus fotos antiguas  
Reportajes, fotos y videos

C/ Stuart, 40. Tel. 892 3812.  
Fax. 892 3440. ARANJUEZ



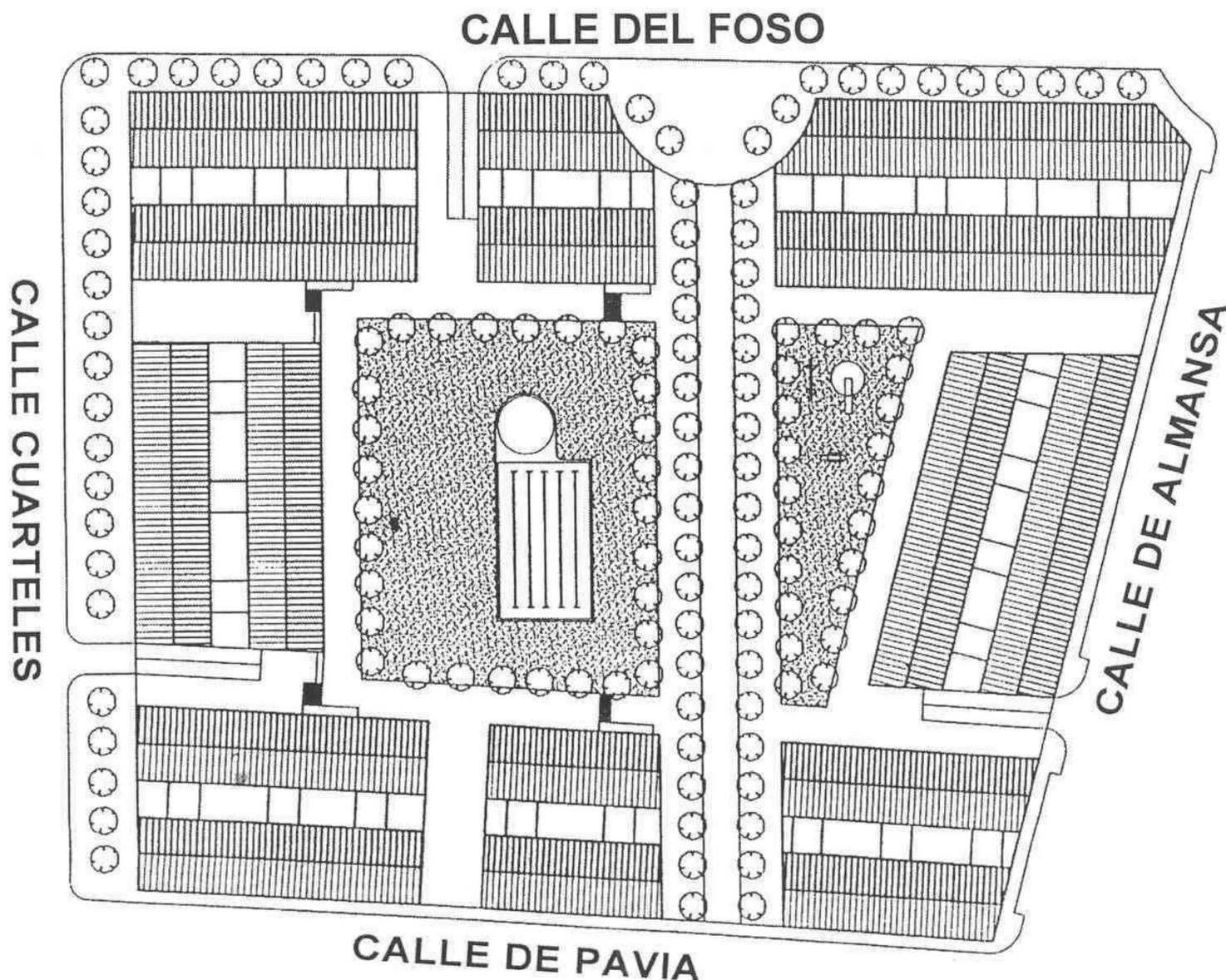
EL AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ HA ADJUDICADO LOS  
TERRENOS DEL ANTIGUO CAMPO DE FUTBOL PARA LA  
CONSTRUCCION DE 450 VIVIENDAS.

## **PROXIMA CONSTRUCCION**

**RESIDENCIAL**

VIVIENDAS DE 2 , 3 Y 4 DORMITORIOS  
CON PLAZA DE GARAJE

# **CAMPO DE FUTBOL**



**VIVIENDAS DE  
PRECIO TASADO**

EN UN SITIO UNICO, CENTRICO Y PRIVILEGIADO  
A UN PRECIO EXCEPCIONAL

## \*CALIDADES

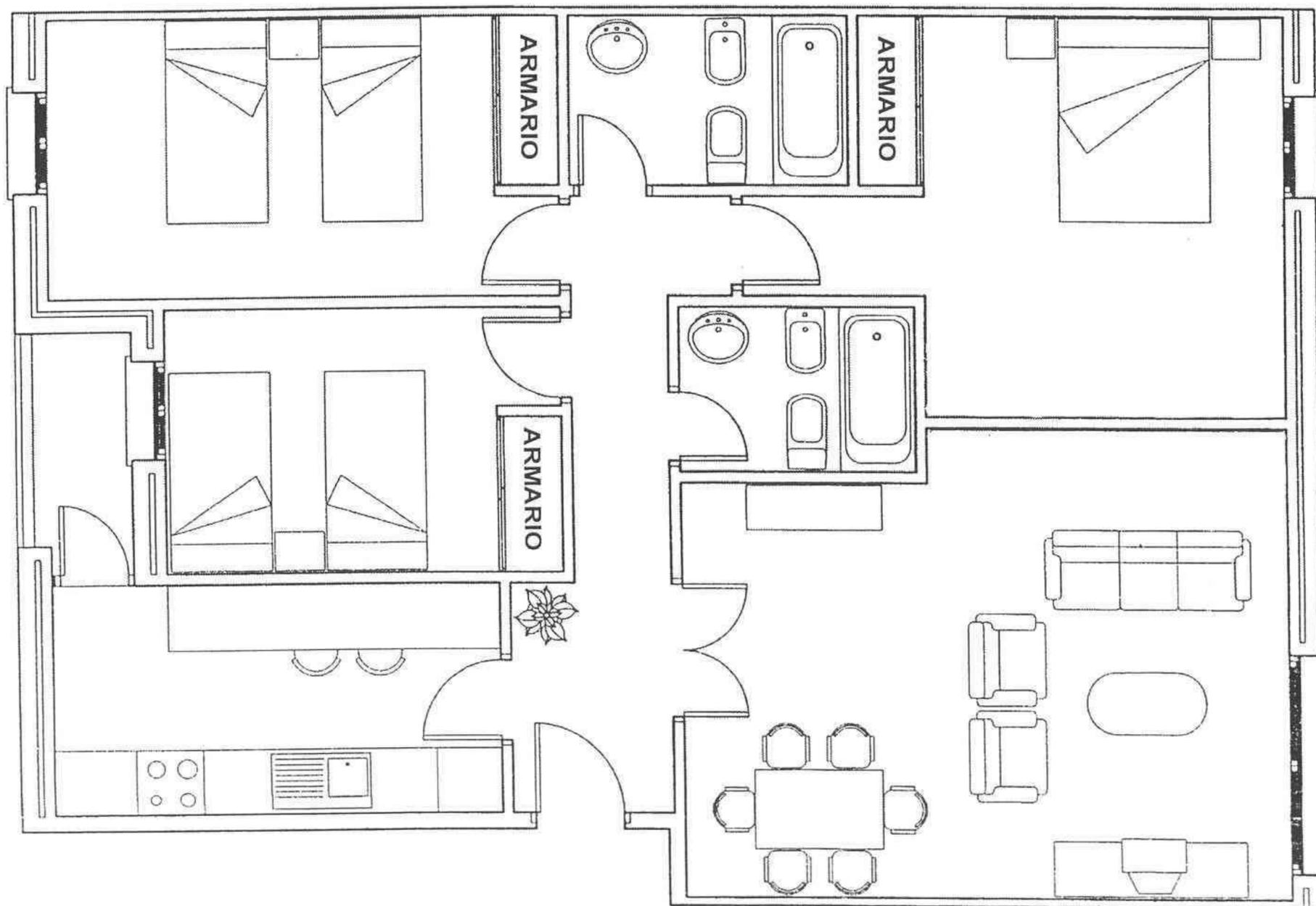
PISCINA - ZONAS AJARDINADAS - PARQUE INFANTIL - SUELOS DE PARQUET  
DOBLE ACRISTALAMIENTO - SANEAMIENTOS ROCA - GRIFERIA MONOMANDO  
ASCENSOR HASTA EL GARAJE - ARMARIOS EMPOTRADOS

## \*PRECIOS

VIVIENDAS TIPO SIN PLAZA DE GARAJE

<b>2 dormitorios</b>	—————	<b>7.000.000 pts</b>
<b>3 dormitorios</b>	—————	<b>10.400.000 pts</b>
<b>4 dormitorios</b>	—————	<b>11.500.000 pts</b>

### VIVIENDA TIPO DE 3 DORMITORIOS



\* INFORMACION DE CARACTER ORIENTATIVO, NO CONTRACTUAL  
\* A LOS PRECIOS SE LES REPERCUTIRA EL 7% DE I.V.A. CORRESPONDIENTE

### Para más información:

**METROGES, S.A.**

OFICINA: C/ POSTAS, 51  
TELEFONO: 91 891 11 87

**ROYCASA**

OFICINA: C/ CAPITAN, 79 y Av. Pza. TOROS, 32  
TELEFONO: 91 891 15 09 - 03 95

# SKA-P: Una y no más...

Por Joaquín Infiesta



30 de Mayo de 1998, sábado. Festividad de San Fernando, Patrón de la Villa y del Real Sitio de Aranjuez.

No llueve como en días anteriores. Las gentes del lugar salen a disfrutar de las fiestas.

La Comarca nos regala una legión de visitantes que vienen dispuestos a compartir nuestra alegría, la alegría de un pueblo que convive y se divierte pacíficamente, un pueblo bello que ha puesto en la Cultura, en el Orden y en el Trabajo la gran apuesta de su futuro.

¡Tenemos tanto que ofrecer al visitante!

Las fiestas, nuestras fiestas, de unos años hasta aquí son más entrañables, más abiertas, más participativas.

Al aire limpio de la noche familias enteras, chicos y viejos, confraternizan entre sí al amparo de amplias avenidas, de hermosas plazas, primorosas iglesias y regios palacios.

La Mariblanca, la diosa que preside, que recibe, que acompaña y que es santo y seña de todos, la diosa que para dormir necesita el arrullo del Tajo y el aroma del magnolio, se siente gozosa ante la multitud que espera el espectáculo.

Ante la expectación del gentío, aparece, en medio de tan imponente, digno, señorial y esplendoroso escenario, la espectacular atracción que nuestro querido y admirado Concejal de Festejos ha buscado afanosamente durante meses para que la culminación de las Fiestas en honor de nuestro Patrón y de nuestros ciudadanos tenga la calidad, el fondo cultural, el arte y la gracia que nos lleve a todos a disfrutar y a gozar, a deleitarnos y a saborear una jornada inolvidable

Llega el momento, el instante esperado. Las luces se apagan. Los corazones se agitan. Un grito multitudinario de adolescentes recibe a SKA-P, un grupo o una banda para mi desconocidos, que saluda alborozado:

-¡HOSTIAS! Ya estamos aquí.

¡Qué hermoso fue! ¡Qué feliz me sentí al contemplar como aquellos muchachotes, lejos de cantar armoniosas melodías caducas, mandaban a grito pelado sublimes mensajes diciéndonos lo placentero que es follar, lo positivo que es darle al porro y a la jeringa, y lo malos que son los toreros y los guardias civiles.

¡Dios mío, pensar que en nuestro pueblo está ubicada la Academia Especial de la Guardia Civil me produce escalofríos!

Como no podía ser de otra manera, SKA-P nos recordó lo malvados y lascivos que son los curas y las monjas, lo canallesca que es la derecha de este país, lo feliz que sería un pueblo si pudiera dedicarse en exclusiva a beber, a "colocarse" y a usar y a contemplar un enorme y activo pene, un pene machote. El que lo tenga, naturalmente.

También hubo un recordatorio para nuestro Alcalde, ese que hemos elegido libremente para que nos administre y nos represente.

¡QUE SE JODA!

Fantástico saludo para el Corregidor. Todo un detalle.

Sin embargo, no todo fue tan maravilloso. SKA-P, quizás por la euforia y el éxtasis del momento, olvidó mencionar al Concejal de Festejos, a esa criatura sacrificada y generosa que ha empleado parte del presupuesto en la cultura de la contracultura que es SKA-P, demócrata hasta el punto de no importarle vejaciones e insultos a sus compañeros de partido, profesional a carta cabal dotado de amplios conocimientos y fina sensibilidad para todo lo relacionado con el mundo del espectáculo.

No hay derecho, hombre, que el mejor se escapara vivo.

Estas líneas solo tienen por objeto reparar la ofensa que SKA-P ha hecho a nuestro entrañable y querido Concejal de Festejos. Esa noche el edil de referencia merecía algo más, algún protagonismo. Quizás hubiera sido suficiente que SKA-P, después de embolsarse el considerable y succulento "caché" que dicen que percibe, le hubiera dedicado con su ágil y variado verbo un adjetivo cariñoso:

¡GILIPOLLAS!

## CORREO

### Sobre el "Rehabilitazo"

Estimada amiga:

Quisiera hacerle algunas precisiones acerca de la noticia aparecida en el número de su semanario aparecido el pasado fin de semana sobre los afectados por la decisión del INSALUD de concederles el "alta médica", retirándoles como consecuencia los servicios de rehabilitación que ustedes titulan, acertadamente, CONTRA EL "REHABILITAZO".

En primer lugar, hacer constar que la reunión mantenida entre los afectados y nuestros diputados regionales se mantuvo en ARANJUEZ a instancia del GRUPO MUNICIPAL DE IZQUIERDA UNIDA que es quien ha llevado todas las gestiones y las entrevistas previas con los afectados, dado que ha sido el UNICO GRUPO MUNICIPAL que ha contestado a la solicitud hecha por los enfermos como ellos mismos han reconocido.

Obviamente, tal reunión está coordinada por el portavoz del Grupo, FERNANDO

CUERVA, como consta en la correspondiente NOTA DE PRENSA, quien sigue en contacto con los afectados para gestionar todas las demandas que consideren oportunas a nivel local o regional -ahí está la pregunta que se va a hacer en la Asamblea el próximo 11 de junio-, con la transparencia y el respeto con que el Grupo Municipal acostumbra a proceder, tal y como puede verse en todas sus iniciativas que tanto en este caso como en el de AGFA cuentan con el beneplácito de los afectados.

Para finalizar, decirle que estamos detectando otros casos, distintos a esta cincuentena, en los que también se ha dado "el alta" a enfermos que dependen de rehabilitación para su mejoría física.

Recibe un cordial saludo,

**Francisco López, coordinador local de IU**

### Bien por el concejal de festejos

Señora directora:

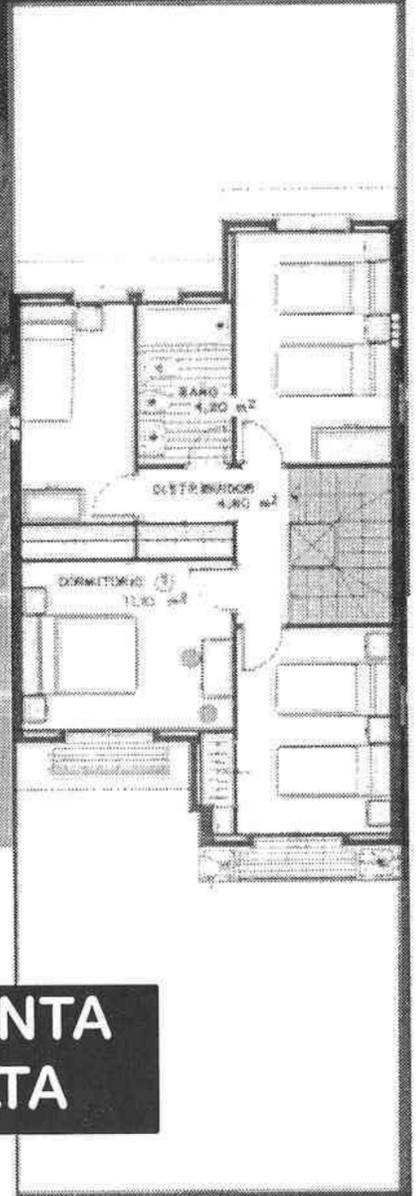
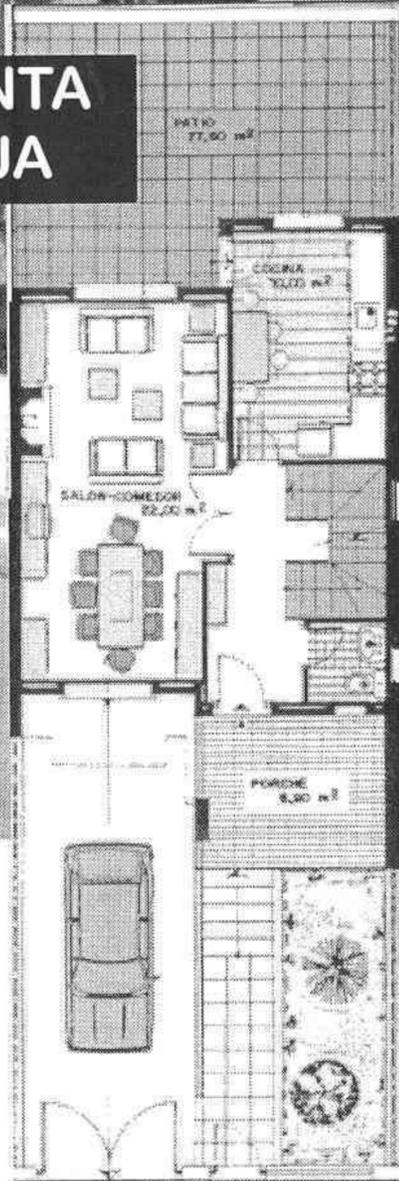
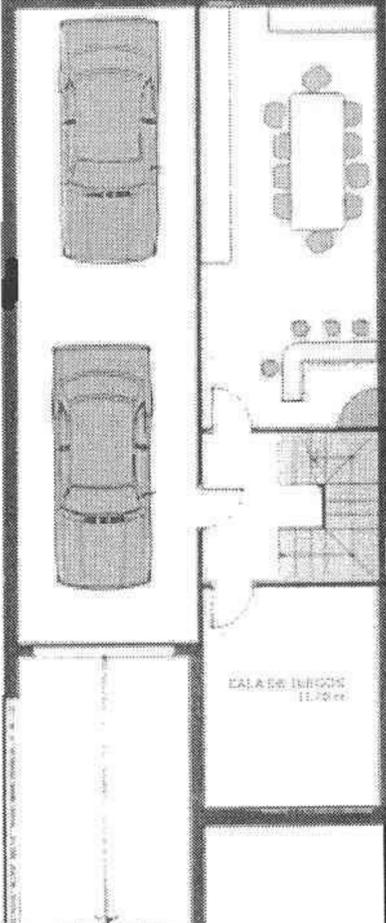
Espero tenga a bien publicar estas líneas que sólo pretenden expresar una humilde opinión. Esta no es otra que criticar favora-

blemente la decisión del concejal de festejos de traer a las verbenas de mayo al polémico grupo SKA-P, o como se diga. Me parece un ejemplo de cómo tener en cuenta a todo el abanico de gustos musicales y de opiniones que hay en la sociedad. He oído comentarios de todo tipo, pues hay gente que se extraña de que el PP sea tan demócrata y otros que no esperaban de este partido algo que les parece una herejía. A los primeros, y yo no soy precisamente votante del PP, decirles que el movimiento se demuestra andando y eso es lo que ha hecho el Partido Popular, no quedándose sólo en pomposas declaraciones de intenciones, seguro que si traen a Norma Duval hubiesen sido felices porque podrían haber tirado con bala. A los segundos, sólo recordarles que hay libertad de expresión, quizás esta vez un poco soez, pero libertad de expresión, porque lo que importa es el contenido y sus canciones abordan temas que se debaten a diario en la sociedad. Nada más y muchas gracias.

**Marta Alcañiz Gutiérrez**

# CHALETS EN ARANJUEZ

PLANTA  
BAJA



Con Pinar de Aranjuez tienes a tu disposición un concierto de ventajas para poder vivir en pleno casco urbano de Aranjuez, junto a un pinar y en la mejor zona residencial de Aranjuez. Con la garantía de tener más de 400 familias viviendo -rodeadas de todas las infraestructuras urbanísticas, deportivas y áreas comerciales- te ofrecemos nuestras viviendas unifamiliares. Viviendas con 200m<sup>2</sup> divididas en tres plantas con plaza de garaje, 3 ó 4 dormitorios, salón con chimenea francesa, bodega y sala de juegos.

Entrada - 1.480.000 ptas

**PINAR  
ARANJUEZ**

**INFORMACION Y VENTA:  
EN LA PROPIA URBANIZACION. TEL. 892 00 90 - 892 18 97**

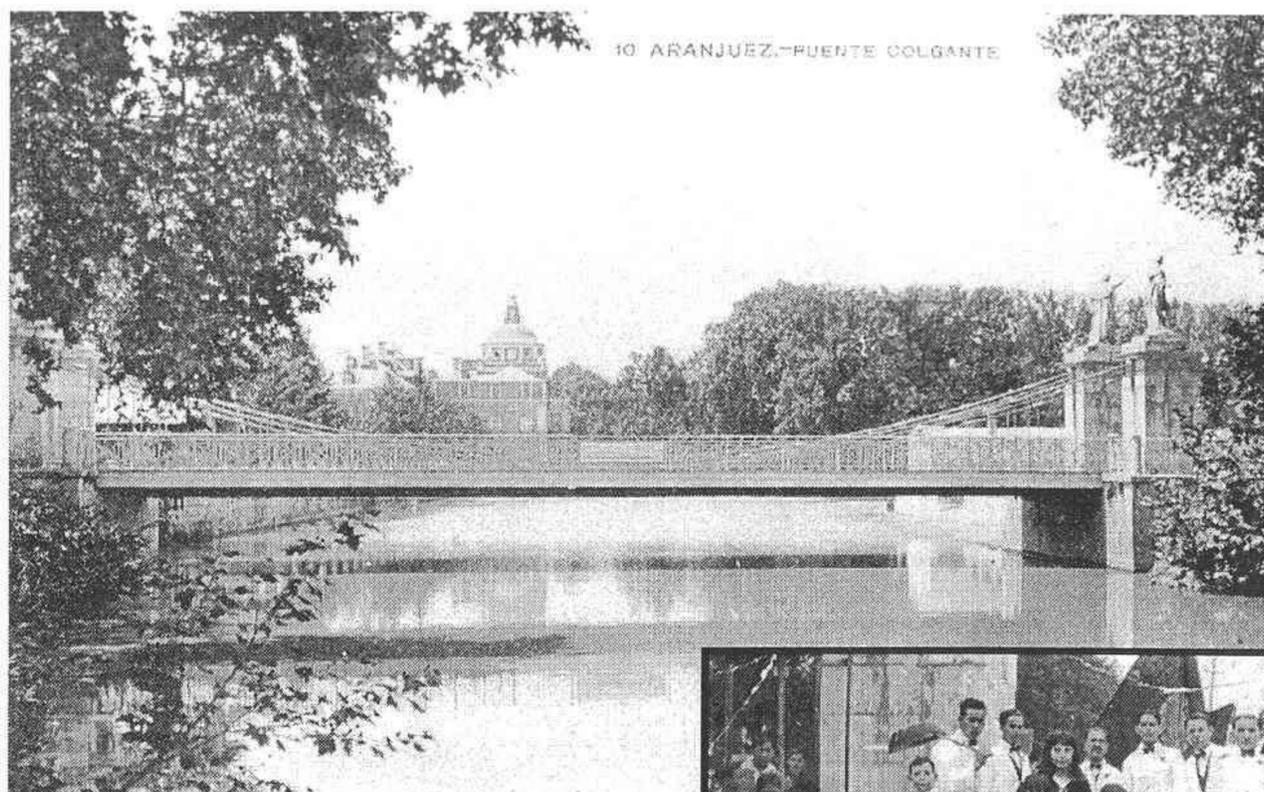
# tan cerca... tan lejos

Por Antonio González Parrilla



## El viejo Puente Colgante

Hoy nos saltamos la norma de esta serie, en la que comparamos distintos lugares ribereños fotografiadas a principios de siglo con el aspecto actual. Traemos la imagen del desaparecido puente colgante o puente de barcas. Las figuras de los cuatro reyes, imponentes, vigilando los extremos del puente. Debajo una imagen tomada a finales de la década de los veinte o principios de los treinta. Son los camareros del Delicias encima del puente. Se puede apreciar el viejo suelo de madera del mismo y los gruesos cables que lo sostienen.



10 ARANJUEZ.-PUENTE COLGANTE



**COMPRO FOTOGRAFÍAS  
Y POSTALES ANTIGUAS  
DE ARANJUEZ.**

Cualquier fotografía o postal puede ser interesante. También vendo.  
**Antonio.**

**KIOSKO DEL BRILLANTE.  
Tel. 891 21 75.**

En la amplia gama de calidades, tipos y colores de que disponemos, tiene que estar precisamente aquel que resulta necesario.

Nuestros artículos son seleccionados para la base misma de la decoración, y la riqueza de sus variantes facilita cualquier solución.

**MODAHOGAR**



**T E X T I L E S**  
para la decoración



**modahogar**

**C/ GOBERNADOR, 52  
C/ ALMIBAR, 68**

**Tel. 91 891 1461  
Fax. 91 892 0268**

## ¿Despedidos sin causa?

Han pasado cuatro años y medio desde que los trabajadores de ENOSA (antes Indra, antes Inisel, antes Eisa) levantaban el campamento y apagaban las hogueras de protesta frente a su centro de trabajo en Aranjuez. Llegaba la navidad más amarga de sus vidas. Ellos hubiesen preferido el carbón con que se amenaza a los niños malos, pero los Reyes Magos y Papá Noel juntos les adelantaron los regalos con el despido. La razón oficial, como de costumbre en estos casos, un reajuste de plantilla necesario. Dicho en cristiano, sobraba gente porque faltaba trabajo. Los despedidos se pusieron en manos de abogados y apostaron por echarle un pulso a la administración, no hay que olvidar que se trata de una empresa pública. Casi cuatro años después, el verano pasado, el Tribunal Superior de Justicia les daba la razón y emitía una sentencia que obligaba a la empresa a la readmisión. Sentencia que la empresa recurre. Los directivos de INDRA, matriz de ENOSA, se han cerrado en banda y no quieren ni oír hablar de readmisiones. Esto mientras, según denuncian los sindicatos, desde que se despidió a estos trabajadores se han realizado 200.000 horas extraordinarias y se han contratado a unos 150 trabajadores eventuales, a través de empresas de trabajo temporal. A esto hay que añadir el trabajo que se marcha fuera subcontratado con empresas del exterior, alguna de ellas muy próxima a la fábrica. Y todo esto lo hace una empresa pública, una de esas que debiera dar ejemplo y ser escrupulosa con la legalidad. En este caso la mujer de César ni lo es ni lo quiere parecer. Además, el centro de Aranjuez parece tener asegurado el trabajo para unos cuantos años. El trasfondo está absolutamente politizado. El mandatario que puso de patitas en la calle a los despedidos es el mismo que todavía lleva las riendas de la empresa. Un cargo para el que fue designado por los entonces gobernantes, el partido socialista, y se mantiene con los actuales, los populares. Estos últimos criticaron en su día la medida, ahora tienen la oportunidad de demostrar que sus lamentos eran sinceros. El aval que tiene el actual gobierno de la nación para que 141 trabajadores regresen son una sentencia y los números que hablan de futuro de bonanza para la empresa. A buen seguro que muchos de los despedidos renunciarían al regreso porque han encontrado tranquilidad y trabajo fuera, otros desean desesperadamente que les llamen porque siguen en las filas del paro. Se pondría fin a un conflicto que ha dejado heridas incurables en el seno de la plantilla. Muchos no perdonarán nunca las circunstancias en que se desarrolló el proceso, como se preguntan por qué sus compañeros, los que quedaron dentro, nunca más alzaron la voz. ¿Estarían ocupados haciendo horas?

**"Es más sano no esperar nada y hacer lo posible que entusiasmarse y no hacer nada"**

Gottfried Keller

**Mientras usted se lo piensa,  
muchos ya se han decidido.**



**INSTALACIONES  
DE AIRE  
ARANJUEZ, S.L.**

C/. Rey, 20. Tel. 892 22 89. ARANJUEZ

**LA PLANTILLA:**



Sillón A:

**Mercedes Santos**

Sillón B:

**Margarita Martínez**

Sillón C:

**Pedro Mora:**

Sillón D:

**Carlos López**

Sillón E:

**José Angel Rodríguez**

Sillón F:

**Angel Salazar**

Sillón G:

**José Angel Orgaz**

Sillón H:

**Antonio Alonso**

Sillón I:

**Luis Abad**

Sillones J-K-L-M:

**Silvia Ladrón de Guevara**

**Luis M. Martínez**

**Raul Benavente**

**José González Granados**

Sillones N-Ñ-O:

**Daniel López-León**

**Victoria López**

**Mabel García**

Edita: **Cacera Pileros S.L.**

Dirección: **Capitan, 72 2º C  
ARANJUEZ**

Teléfono y fax: **892 08 20.**

Imprime: **Gráficas ICARPE.**

# El Rehabilitazo: un caso "inaudito"

De "Excepcional" calificaron responsables del INSALUD la situación de los enfermos de Aranjuez dados de alta de su rehabilitación médica. Nuestra localidad es el único lugar de la Comunidad en donde estos enfermos llevan años rehabilitándose sin control. En el resto de municipios no sobrepasan el límite de los seis meses. Así se lo hicieron saber a los afectados en una reunión mantenida con ellos en el Ayuntamiento en la tarde del miércoles, en la que se comprometieron a revisar los casos que lo soliciten.



Manuel Freire y Germán Seara del Insalud

**Mercedes Santos.** "Aranjuez es un caso excepcional desde el punto de vista de que los pacientes no habían sido revisados sistemáticamente por ningún rehabilitador médico, tal y como se hace en el resto de ambulatorios y hospitales del Insalud, y más concretamente del área 11. Nosotros nos llevamos una gran sorpresa al comprobar esto e iniciamos una revisión que va a continuar de forma sistemática con todos los pacientes de Aranjuez que reciben este tratamiento" afirmó Germán Seara, Director Médico del Hospital 12 de Octubre a la salida de la reunión mantenida en la tarde del pasado martes en el ayuntamiento ribereño con los afectados

por el alta médica. Seara estuvo acompañado por Manuel Freire, Responsable del área 11 del INSALUD y por Enrique Robles, Jefe del Servicio de rehabilitación del 12 de Octubre. A la reunión también asistieron los concejales Gloria Encinas y Carlos de Fuentes. Precisamente, fue el Ayuntamiento quien solicitó al Insalud esta reunión para solventar el problema que tiene soliviantados a 47 enfermos de Aranjuez y la comarca. Durante la citada reunión, los responsables médicos informaron a los afectados de que estas revisiones son habituales en cualquier centro médico y que además en cada uno existe un

rehabilitador, que es la persona encargada de prescribir la rehabilitación si es necesaria. "Estos rehabilitadores son los únicos que indican qué tipo de rehabilitación deben hacer los pacientes, durante cuanto tiempo y cuando se llevan a cabo las revisiones. Eso en Aranjuez no se cumplía. Los pacientes llegaban a rehabilitación procedentes de sus médicos de cabecera o de cualquier especialista y no se llevaban controles de los logros obtenidos. Se han dado casos de pacientes que llevaban 17 años. Eso es inaudito". Tan inaudito como que en el resto de centros lo máximo que se prescribe son seis meses. "Desde un criterio médico moderno no tiene ningún sentido mantener una rehabilitación tanto tiempo. No sirve para nada". Según Seara, los pacientes no van a empeorar por dejar la rehabilitación y afirma que es totalmente falso que hayan primado criterios económicos. "Este gasto no depende de nosotros, así es que ya me explicaran qué vamos a ahorrar. Por otra parte 47 enfermos del global del área 11 es una minucia, el chocolate del loro". Por su parte, la Presidente de la Asociación de minusválidos de Aranjuez, M<sup>a</sup> Fiel López, dijo no conocer estas "excepcionalidades" y se mostró satisfecha con la reunión. "Estos señores se han comprometido a revisar aquellos casos en los que pensamos que se han equivocado. Si ese es el criterio seguido en el resto de municipios, nosotros no vamos a dudar de su palabra, aunque haremos la averiguaciones pertinentes".

**OPTICA LOHADA**

**KILLER LOOP**  
eyewear

Gobernador, 50 · Tel. 91 891 00 34 · ARANJUEZ  
AUDIFONOS · LENTES DE CONTACTO

**Toda la moda  
Primavera  
Verano  
y la mejor  
MODA  
BAÑO**

**MUNDO JOVEN**

G/ Almibar, 36  
Tel. 891 0806  
ARANJUEZ

Desde el próximo curso

# Loyola: Centro Universitario

13 · Información

Los Salesianos ha conseguido que el Colegio de Loyola se convierta en el primer centro universitario real de Aranjuez. Sin ruido, ha logrado firmar un acuerdo con el Centro Nacional Artes y Oficios, dependiente del Ministerio de Educación francés, para impartir desde el próximo curso tres tipos distintos de ingeniería. Alumnos procedentes de toda la región madrileña y Castilla-La Mancha podrán cursar sus estudios en este centro.

Carlos López. Mucho se ha hablado en el último año de universidad en Aranjuez. El debate entre pública y privada mantenía divididas las opiniones. Primero fue el intento de una Universidad privada como la SEK, abortado el pasado verano, después llegó el anuncio de que la pública se asentaría definitivamente a partir del curso 1999-2000 con centros dependientes de la Complutense y la Rey Juan Carlos. Pero de la chistera del destino ha surgido un conejo que nadie esperaba. Parece una ironía del destino, un centro privado de enseñanza como es el Colegio Loyola impartirá estudios de rango universitario gracias a un convenio firmado con una entidad pública francesa, el Centro Nacional de Artes y Oficios (CNAM).

El protocolo final entre el CNAM y los Salesianos, orden de la que depende Loyola, se firmó el pasado lunes, 9 de junio. Ese día representantes de la entidad francesa visitaban las instalaciones del colegio y daban el visto bueno. Se ponía así punto final a cerca de un años de contactos y negociaciones. Uno de los miembros de la comisión que ha llevado el asunto por parte de Loyola, Enrique Sanmartín, manifestó que "el acuerdo se llevaba fraguando desde hace apenas un año, cuando tuvimos los primeros contactos con el centro de Zaragoza, también dependiente de los Salesianos". Este mismo portavoz confirma que el asunto "se ha llevado con mucha prudencia para evitar euforias que luego no se hicieran realidad".



Desde el próximo curso se podrán estudiar tres ingenierías distintas en el Colegio Loyola de Aranjuez

Tras hacerse oficial el acuerdo, los responsables del Colegio Loyola quieren que el próximo curso comiencen a impartirse tres ingenierías. Las expectativas son poder reunir unos cuarenta alumnos por especialidad para que empiecen ya sus carreras de ingeniero mecánico, ingeniero electrónico o ingeniero en informática y gestión de empresa el próximo curso. Sanmartín se muestra optimista y prudente al mismo tiempo, "ahora -dice- todo depende de que la maquinaria de este sistema se ponga en marcha y seamos capaces de comenzar los primeros cursos en octubre".

Loyola completará de esta forma un círculo que comenzó hace sesenta años, ya que las disciplinas que imparte el CNAM son todas de carácter técnico. Se trata de una institución que nació hace más de doscientos años, en plena revolución francesa. Casi dos siglos después, a mediados de la pasada década, el gobierno francés homologaba los estudios superiores del Centro, que se ha extendido por distintos lugares de Europa.

El sistema de estudios es similar al de la universidad pública española, aunque presenta alguna novedad sustancial. Por

ejemplo, dice Sanmartín, "cualquier persona que quiera perfeccionarse en una determinada rama podrá matricularse en ella solamente y al final recibir las correspondientes certificaciones. Además quienes no tengan titulación pero demuestren estar capacitados para acceder se les permite la matrícula, como ocurre en la universidad española con el acceso para mayores de veinticinco años". Es lo que podría denominarse algo así como "enseñanza a la carta". Aunque se trata de una universidad de carácter público, no será necesario superar las pruebas de selectividad y el coste será sólo el de la matrícula "no habrá que pagar mensualidades y los alumnos no tendrán límite de convocatorias".

Por ahora tan sólo se podrán cursar tres ingenierías, pero la intención es ampliar la oferta, siempre con carreras de carácter técnico, tales como Biología, Química o Ingenierías de otro tipo. "Independientemente de este comienzo -asegura Sanmartín- el centro tiene muchísimas más posibilidades de estudios orientados a la técnica y a la empresa. Pero empezaremos por poquito a ver si somos capaces de ir abarcando más".



## Viajes Tajo

C.I.C. MA.-199



Solicite información de itinerarios, hoteles, precios, entradas, etc...

Lo sabemos todo sobre la última exposición mundial del siglo XX

Capitán, 64      Almibar, 41  
Tel. 892 4314      Tel. 892 0833  
Fax. 891 8615      Fax. 892 0838  
28300 ARANJUEZ

Verbena de la  
Paloma, 23  
Tel. 317 16 20  
Fax. 317 43 21  
28041 MADRID

# EXPO'98

# 14 · Información ARACOVE apoyará siete proyectos de la comarca

## Delegados de ENOSA se concentrarán en Madrid

Mercedes Santos. Delegados de ENOSA Aranjuez y del grupo INDRA de Torrejón y San Fernando realizarán el viernes a las 12 h una concentración en el Hotel Castellana Intercontinental de Madrid, lugar donde se reunirá la Junta General de Accionistas de la empresa. Los Delegados entregarán a los accionistas un comunicado en el que exponen la situación actual de estancamiento en la negociación colectiva y de los despedidos en 1993.

### Convenio colectivo

Los representantes sindicales de INDRA y ENOSA quieren negociar conjuntamente el convenio, a lo que se niega la Dirección de la empresa, que pretende una negociación por separado. Esta diferencia ha provocado un estancamiento. Según los sindicatos sus propuestas son "modestas" y consideran las de la empresa como "inaceptables, máxime (...) dada la situación actual de la empresa y las perspectivas de futuro que se deducen de la carta de pedidos". Entre las propuestas sindicales están: la vigencia del convenio hasta el 31 de diciembre del año 2.000, un incremento salarial del IPC más un 1%, reducción de 4 h de jornada anuales, flexibilidad de hasta 45 minutos diarios en la entrada, participación sindical en las contrataciones etc.

### Despidos del 93

Los sindicatos también aprovecharán para denunciar la situación que atraviesa el conflicto con los trabajadores despedidos en 1993. Una sentencia del 24 de mayo del 97 dictada por el Tribunal Superior de Justicia de Madrid fue favorable a los despedidos y contraria a la que en su día dictó la dirección Provincial de Trabajo que autorizó el despido de 141 trabajadores por parte de la Dirección. En aquellos momentos, la empresa argumentó el despido en las pérdidas económicas sufridas en el año 92 y en la falta de trabajo prevista para los años 94 y 95. Los representantes sindicales aportaron datos en los que aseguraban que la empresa mentía y falseaba el volumen de negocio. Insistían en que con el nuevo diseño de actividad industrial se garantizaba la actividad de la empresa para años sucesivos, algo que ahora consideran que se ha demostrado. "Por ello terminan diciendo en su comunicado: *denunciamos la pérdida de empleo de calidad durante el periodo 93-97, que ha sido sustituido por 200.000 h extraordinarias (superando los límites legales establecidos), más de 1.200.000 horas subcontratadas con empresas del exterior y una media de 150 trabajadores a través de empresas de trabajo temporal*"

Aracove, la asociación que se encarga de gestionar los fondos europeos LEADER II en la Comarca de las Vegas, ha concedido 34 millones de pesetas, destinados a financiar siete proyectos en varios municipios. El coste total de las iniciativas asciende a 198 millones, de los que 164 deberán ser aportados por los promotores privados.



Margarita Martínez. Chinchón, Ciempozuelos, Villaconejos y Aranjuez han sido los cuatro municipios seleccionados por ARACOVE -Aranjuez Comarca de las Vegas- para recibir una subvención que ayudará a poner en marcha proyectos de diversa índole. En la reunión de la última Junta Directiva de esta asociación, presidida por el alcalde ribereño, José María Cepeda, se aprobaron siete iniciativas, que costarán 198 millones de pesetas, de los que 34 serán aportados por ARACOVE. Esta organización se encarga de gestionar los fondos europeos LEADER II, destinados al apoyo de proyectos en las zonas rurales de 23 municipios de la Comunidad de Madrid.

Hasta la fecha, el trabajo de ARACOVE había consistido en informar sobre las ayudas existentes, para que promotores privados presentaran sus proyectos. Como fruto de esta labor, el pasado martes se dieron a conocer en Aranjuez los nombres de los primeros agraciados. Los elegidos han sido una fábrica de pan ultracongelado en Ciempozuelos, una bodega de vinos de crianza en Villaconejos, un proyecto de apoyo al sector del melón en este mismo municipio, la creación de un Aula de la Naturaleza en Chinchón, la construcción de casas rurales también en esta localidad, la celebración de unas Jornadas Hortícolas en Aranjuez -que ya han tenido lugar- y una iniciativa común de ARACOVE llamada "ITINERA".

La fábrica de pan ultracongelado en Ciempozuelos viene de la mano de Pedro Robles, administrador de la empresa familiar "Interpan", que cuenta con cinco líneas de fabricación y en el plazo de otros tantos años podría convertirse en "una de las empresas más grandes del mundo" con la exportación de cien toneladas diarias de harina, según Robles. En la actualidad Interpan tiene presencia en algunos mercados de la Unión Europea, pero su intención es extenderse al resto de países co-

munitarios.

La bodega de vinos de crianza de Villaconejos, propiedad de Angel Laguna, lleva diez años haciendo caldos de calidad, pero desde hace tres empezó a elaborar una crianza con 35 barricas de roble, y los buenos resultados le han llevado a invertir en la ampliación de la nave y en la compra 60 barricas más de roble americano. Otro de los proyectos de Villaconejos consistirá en promocionar el melón y recuperar el mercado que se ha perdido, mediante campañas de publicidad y dando a conocer otros productos como la horchata, el licor, etc.

En Chinchón la sociedad Valdegrande construirá 15 cabañas rurales de madera muy cerca de Morata de Tajuña, para alquilarlas como alojamientos. Además se creará un Aula de Naturaleza para enseñar a escolares actividades compatibles con el medioambiente.

Además de estos proyectos, ARACOVE participará en uno de carácter transnacional junto a otros estados comunitarios. La iniciativa se llamará "ITINERA" y servirá para comercializar productos agrícolas de varias comarcas europeas, entre ellas dos españolas (la que integra los municipios de ARACOVE y una de Huesca), dos italianas, dos portuguesas y una francesa.

De los 34 millones que aporta ARACOVE a estos proyectos, 14.500.000 pesetas provienen de los fondos europeos FEDER, 16.500.000 de la Comunidad de Madrid, 2.200.000 de los fondos europeos FEOGA y 500.000 de la administración central.

El proyecto de Aranjuez ya se ha ejecutado con la celebración de unas Jornadas Hortícolas, pero existen otras ideas interesantes, según manifestó el gerente de ARACOVE, Jaime Olmos. Entre ellas están la construcción de un polígono industrial para fabricar chocolate y la puesta en marcha de un interesante restaurante, que se presentarán a la próxima junta directiva.

# Ciudad de las Artes

Una amplia gama de viviendas unifamiliares.

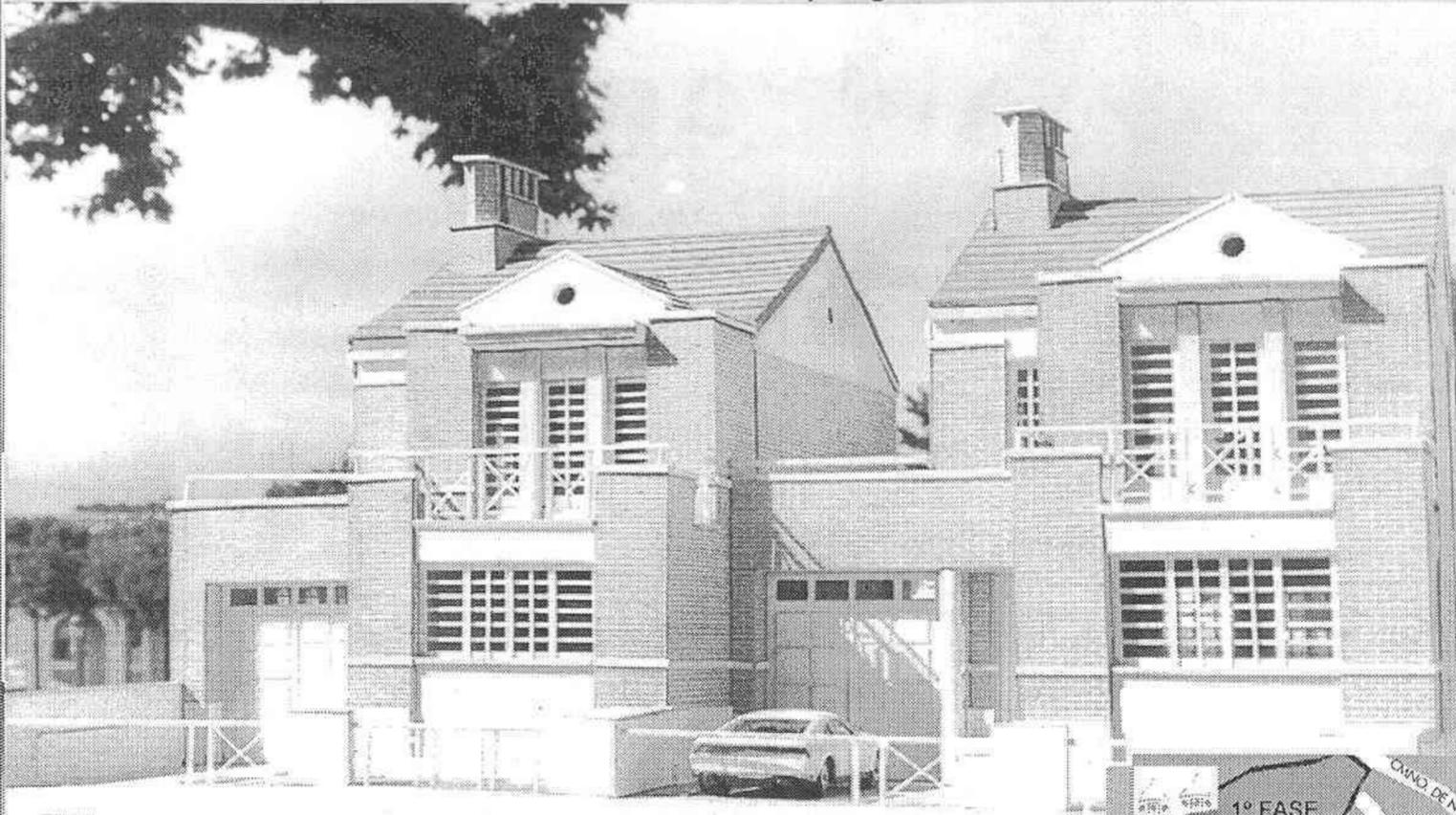


VIVIENDAS  
JARDINES  
PARCELAS

**PROMINAR**

INFORMACIÓN: AVENIDA DE LAS INFANTAS, 12  
ARANJUEZ MADRID

91 / 892 36 32 891 17 07

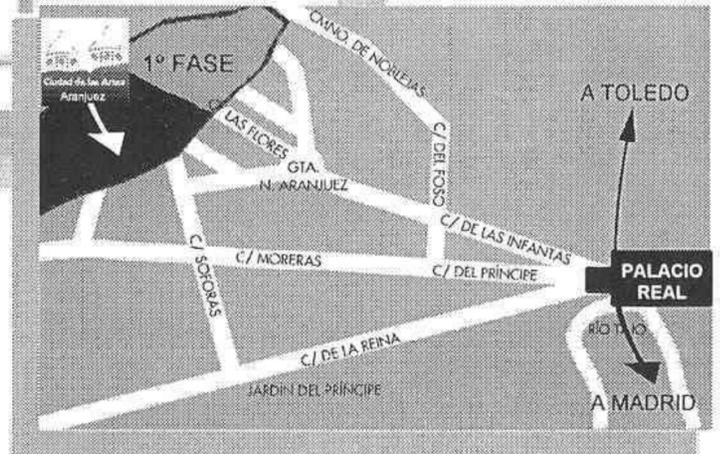


EL PALACIO REAL YA NO ESTA SOLO

## Chalets desde 17.900.000 pts

Entrada única 200.000 pts

Inicio de obras Junio 98



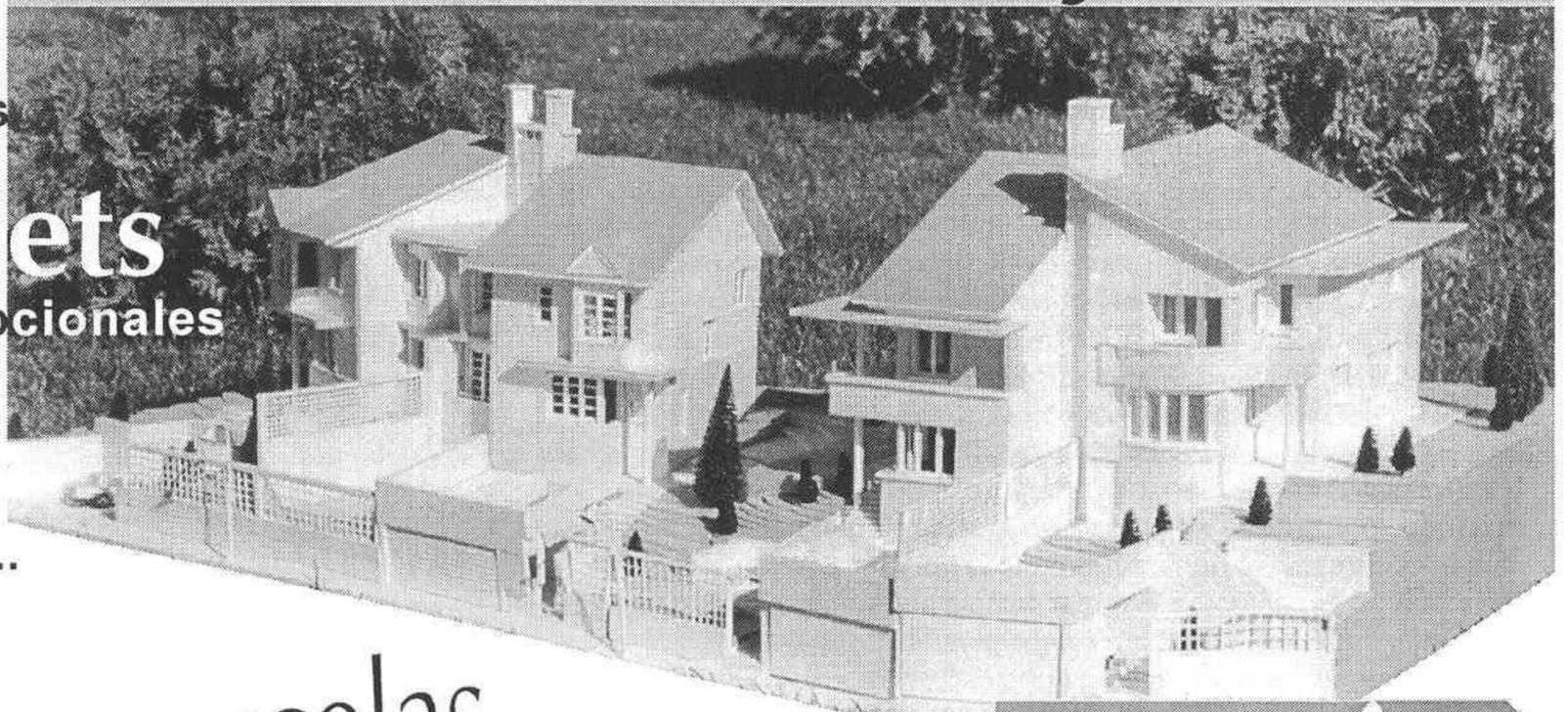
## MIRADOR Aranjuez

Exclusivos

### Chalets con excepcionales

vistas

y además...



## Oferta parcelas

parcela de 703 m<sup>2</sup> a sólo 8.360.000 pts.  
parcela de 500 m<sup>2</sup> a sólo 6.160.000 pts.

VIVIENDAS  
JARDINES  
PARCELAS

**PROMINAR**

INFORMACIÓN: AVENIDA DE LAS INFANTAS, 12  
ARANJUEZ MADRID

91 / 892 36 32 891 17 07

PROMINAR PROMINAR PROMINAR



Maqueta del futuro parque

Desde Tiempos inmemoriales han suministrado el agua que hizo posible la construcción de una presa hoy conocida como Mar de Ontígola. Una reserva natural de gran valor ecológico (sustenta todo un ecosistema único) e histórico (la presa construida en tiempos de Felipe II fue la primera de España y tiene 426 años). Son los manantiales que fluyen de no se saben bien dónde -se supone que de la serranía de Cuenca- y que fertilizan y humedecen nuestra comarca. Ahora, tras años de degradación y abandono van a ser recuperados. El Ayuntamiento de Ontígola ha conseguido que el proyecto presentado a los Fondos Leader Europeos sea aprobado y financiado. En el lugar por donde hoy se arrastran estos manantiales encenagados habrá dentro de unos meses un hermoso parque. El nombre de la operación es "Proyecto de Recuperación de los manantiales del Mar de Ontígola" y sobre él hemos hablado esta semana con el Alcalde de nuestro pueblo vecino, Juan Vizcaino.

"Llevábamos muchos años detrás de rehabilitar y limpiar la zona. Hace unos años se adecentó algo, y desde hace tres meses hay tres trabajadores limpiando manualmente el cauce. Ahora hay un buen caudal, pero cuando se termine la intervención habrá más agua y más limpia", dice el Alcalde. En el año 1996, se elaboró un proyecto original por parte de la Consejería de Cultura de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, en el que a propuesta del ayuntamiento se incluía la construcción de un parque que contemplaba entre otras cosas un pequeño dique o presa. El pantano se utilizaría para el baño. Sin embargo, este dique tuvo que eliminarse del proyecto actual, ya que los estudios geológicos que se realizaron lo desaconsejaban. Al ser la piedra de yeso, el pantano inundaría los manantiales y podría terminar destruyéndolos. A pesar de este pequeño revés, el ayuntamiento siguió insistiendo y a principios del mes de mayo volvió a presentar un nuevo proyecto que por fin ha conseguido el visto bueno tanto de la Junta de Comunidades como del Leader. El pasado 19 de mayo, en Ocaña, se firmó el convenio. Al acto asistieron los alcaldes de los pueblos que han recibido subvención (el más curioso un proyecto de criadero de caracoles en Morata de Tajuña) y el Delegado de Agricultura de la Junta.

**EL PROYECTO**

Según Vizcaino, el proyecto "es sencillo. Se trata de recuperar los manantiales, hacer una limpieza para que sigan dando la misma cantidad de agua, acondicionar todo el entorno, repoblar con árboles y plantas de especies autóctonas como el romero, la retama o el taray. Adecentaremos el acceso y lo convertiremos en un parque, con espacios infantiles y también para adultos. Habrá mesas de ajedrez, barbacoas, bancos..."

# Los manantiales del Mar de Ontígola serán un parque

Texto: Mercedes Santos  
Fotos: Angel Salazar



Terrenos donde se instalará el parque

Transformar en un parque natural una zona actualmente degradada es el objetivo del Ayuntamiento de Ontígola. Su proyecto de recuperar los manantiales que surten de agua a la reserva del Mar de Ontígola, un lugar de gran valor ecológico e histórico es la finalidad del proyecto presentado por este municipio y aprobado por los Fondos Leader Europeos. La superficie tratada será de 30.000 metros cuadrados y el coste ascenderá hasta los 22,5 millones de pesetas. Las obras comenzarán después del verano. En menos de cuatro meses, toda la comarca podrá disfrutar de un nuevo lugar de esparcimiento.

En total la superficie afectada será de unos 30.000 metros cuadrados. Estará situado en la zona suroeste del municipio. "El proyecto de recuperación ha sido realizado por la consultora Doxa y el asesoramiento ha sido de la empresa pública nacional Tragsa. Con esto podremos frenar la degradación de estos manantiales que ahora especialmente con las lluvias arrastran gran cantidad de tierra y cieno. Estamos muy satisfechos, ya que este ha sido el primer proyecto público que de forma oficial presentamos a financiar por el Leader y ha sido aprobado", dice el primer edil.

**FINANCIACIÓN**

El coste de esta recuperación es modesto. No llega a los 23 millones de pesetas. De estos, un 65% correrá a cargo del Leader y el 35% del Ayuntamiento de Ontígola. "En realidad ese 65% no es todo dinero europeo. El 34,5% será de los fondos europeos, un 12,4% de la Administración central, otro 12,4% de la administración autonómica y un 5% de la Administración comarcal, a través de la Asociación Don Quijote de La Mancha que engloba a 45 pueblos de la Mesa de Ocaña, desde Lillo hasta Ontígola". Vizcaino, cree que los 22,5 millones de pesetas son suficientes para la recuperación de este entorno, "aunque ya se sabe que un parque se come toda la inversión que quieras".

**PLAZOS**

Respecto a los plazos de ejecución del proyecto, el Alcalde tiene prisa y lo quiere cuanto antes. "Las obras comenzarán a final del verano. Lo primero será el movimiento de tierras y la limpieza, algo no muy complicado de hacer. Después, cuando llegue el invierno comenzaremos con las plantaciones. En total yo creo, que una vez iniciada la obra el plazo de ejecución no superará los tres o cuatro meses. Para la primavera del próximo año, puede estar totalmente terminado". El mantenimiento posterior correrá íntegramente a cargo de las arcas municipales.

Vizcaino no deja de sonreír. Nos enseña la maqueta, a la que duras penas conseguimos fotografiar y apunta que este será un

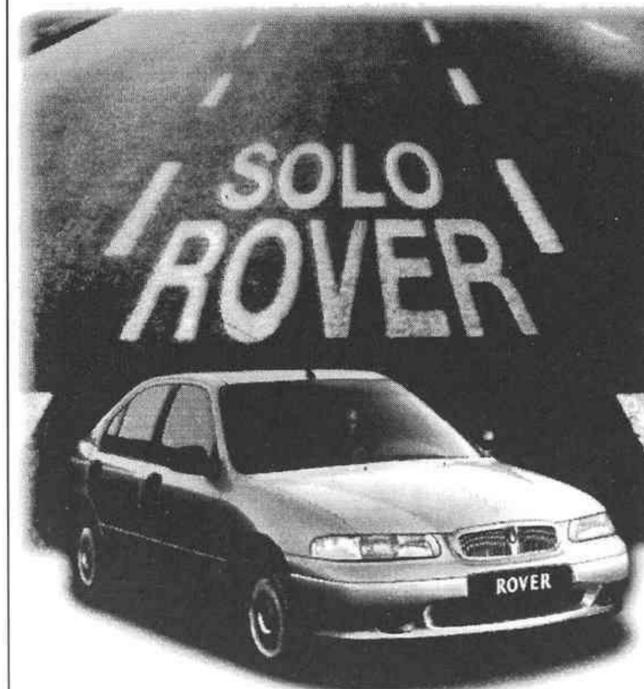
importante logro (ya se sabe que las elecciones están próximas). "Este será el primer parque público de Ontígola. Hasta ahora lo único que tenemos es un pequeño espacio con columpios para los niños, pero parque, lo que se dicen un parque no hay ninguno. Este va a ser un buen sitio para el esparcimiento y el disfrute de la naturaleza. No sólo es un lugar de gran valor natural, también histórico y eso hay que protegerlo". Los terrenos están un poco próximos a la vía y de momento, con las lluvias, todo está muy verde. Desde la ventana del Ayuntamiento divisamos a un trabajador vestido de azul limpiando. A los ontigoleños ya les queda menos para ver su sueño hecho realidad.

## El proyecto de la Legislatura La Casa Cultural



Plano del proyecto de Casa Cultural

M.S. El pasado miércoles se firmaron las escrituras para la adquisición de un inmueble que será rehabilitado como Centro Cultural de Ontígola. Este es para el Alcalde el proyecto más emblemático e importante de esta legislatura. "El Ayuntamiento ha comprado el solar por 18 millones de pesetas. La superficie es amplia, más de 2.000 metros cuadrados, de los que mil serán construidos. Ontígola necesitaba un centro de estas características, ya que ahora no tenemos ningún sitio similar". El presupuesto total de la obra será de 100 millones de pesetas a financiar entre el ayuntamiento y la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha. El edificio constará de dos plantas, de 240 y 230 metros cuadrados, un patio de 150 metros y un salón de actos de 514 m2 y capacidad para 285 personas. Aunque la obra se ejecutará durante varios años, el Alcalde quiere empezar en unos meses. "Lo primero en construirse será el salón de actos y el patio abierto. El presupuesto del salón es de 55 millones de pesetas. Es prioritario. Hasta ahora hemos tenido problemas para traer espectáculos al no existir ningún lugar cerrado donde poder celebrarlos". Al proyecto aun le quedan algunos detalles para estar terminado y está siendo realizado por la Junta de Comunidades.



## ROVER 400, EXCLUSIVIDAD POR MENOS DE DOS MILLONES.

Dirección asistida. Cierre centralizado. Inserciones de madera. Elevalunas eléctricos delanteros. Airbag del conductor y alarma perimétrica y volumétrica. Y ahora la serie 400 tiene 183.000 ptas. menos o el aire acondicionado de regalo.

MODELO	POTENCIA	AHORA*
414 i 5P	103 CV	1.995.000 Ptas.
420 D 5p (A/A)	86 CV	2.502.000 Ptas.
420 Si 4p (A/A)	136 CV	2.902.000 Ptas.



ROVER SERIE 400  
SUPERE TODO EN UN ROVER

ABIERTO SABADOS TARDE · VENTAS Y TALLER DE GUARDIA

\*PRECIOS FINALES RECOMENDADOS INCLUIDO IVA, TRANSPORTE, IMPUESTO DE MATRICULACIÓN Y DESCUENTO 183.000 PTAS. VALIDO PARA VEHICULOS EN STOCK EN PENINSULA Y BALEARES HASTA FIN DE MES. APROVECHESE DEL PLAN PREVER Y DE TODAS LAS VENTAJAS QUE LE OFRECE ROVER FINANCE EN LA COMPRA DE SU NUEVO ROVER.

### AUTOMOCION JARAMA.

Ctra. Madrid - Cádiz, 10. Tels: 892 37 28 y 891 85 94. ARANJUEZ

## El paro bajó en Mayo

M.M. Aranjuez llegó al 31 de mayo con 132 parados menos en las listas del INEM. De este modo el número de inscritos se sitúa en 2.030, mientras que en abril era de 2.162. En total son 789 hombres y 1.241 mujeres los que siguen buscando empleo, aunque la bajada del paro ha sido la más importante de los últimos años, según el equipo de gobierno. En lo que va de año han desaparecido de las filas del INEM 279 personas. El alcalde de Aranjuez, José María Cepeda, manifestó que a pesar de "que el problema del paro todavía sigue siendo el más importante de nuestra ciudad, estamos cumpliendo uno de los objetivos trascendentales que nos marcamos en nuestro programa electoral". Además el mandatario añadió "estoy seguro de que con las perspectivas que tiene Aranjuez para el próximo año, acabaremos la legislatura con bastantes menos de dos mil". Además dice que si en mayo del 95 estábamos dos puntos por encima de la media de la región, hoy estamos ya a niveles similares.

## El PSOE presenta sus primarias

José Angel Rodríguez. Tres militantes socialistas se medirán en las primarias del partido de cara a las elecciones locales del año próximo. Ellos son el portavoz del grupo municipal, Lorenzo Sánchez, el anterior alcalde, Eduardo García y el ex-concejal José Tejeiro. En el transcurso de una asamblea de la Agrupación Socialista de Aranjuez celebrada el pasado martes se presentaron como candidatos. Aunque Aranjuez no alcanza los 50.000 habitantes que recomienda la dirección del partido para el proceso, el PSOE ribereño ha decidido efectuar primarias, que se desarrollarán así: hasta el día 17 está abierto el plazo de presentación de candidaturas, cuyos nombres se proclamarán al día siguiente. Del 19 al 25 será la campaña entre los militantes. Finalmente la votación será el 27, de 12 a 21 horas. El PSOE afirma que "cualquiera de los 3 aspirantes reúne las condiciones políticas necesarias para derrotar a la derecha local y recuperar para los ciudadanos de Aranjuez los aires de libertad y convivencia secuestrados en los últimos 3 años por el PP".

## Perros envenenados en Ontígola

M.S. El Servicio de Protección a la Naturaleza (SEPRONA) de la Guardia Civil de Toledo está realizando una investigación en Ontígola, para esclarecer la muerte de unos 10 perros por envenenamiento en los últimos días. La alarma saltó la semana pasada, aunque el primer can fallecido por esta causa fue hace dos meses. "Nos lo encontramos a escasos metros del Ayuntamiento" dice Juan Vizcaíno, Alcalde de este municipio vecino. En los últimos doce días han aparecido nueve perros muertos más. El veterinario que los ha atendido, que es de Aranjuez, dictaminó muerte por envenenamiento con esticnina, un veneno poco habitual y difícil de conseguir. "Ese veneno no lo consigue cualquiera. Supongo que esa es una de las pistas que actualmente investiga la Guardia Civil. De momento no sabemos quién es el causante. Todavía es pronto para hacer conjeturas" sigue diciendo Vizcaíno. Los vecinos han presentado denuncia y existe temor a que el veneno, que no se sabe donde está, ni de donde procede, pueda estar al alcance de los niños. "Los perros muertos han aparecido en una zona residencial donde hay bastantes niños. Es lógico que haya preocupación". Los perros presentaban fuertes convulsiones y escupían espuma por la boca. El Ayuntamiento de Ontígola espera que el caso se esclarezca pronto.

## Proyectos para el empleo y las zonas verdes

M.M. El Ayuntamiento de Aranjuez ha puesto en marcha dos proyectos para la recuperación de zonas verdes, en los que trabajan un total de 31 personas. El primero está integrado por 15 jóvenes de entre 16 y 25 años, pertenecientes a familias que perciben el Ingreso Madrileño de Integración, por tener escasos recursos económicos. La mayoría de estos jóvenes han dejado de estudiar y tienen muy difícil su acceso al mercado de trabajo. De momento, en una primera fase que durará hasta noviembre, los chavales recibirán formación y el año que viene se realizará la segunda fase, que consistirá en actuar sobre diversas zonas verdes de Aranjuez. La primera etapa cuenta con un presupuesto de 5.470.000 pesetas, de los que 4.470.000 son aportados por el IMAF y el resto por la Consejería de Sanidad y Servicios Sociales.

El segundo proyecto es un convenio firmado entre el Ayuntamiento y el INEM para el mantenimiento de las zonas verdes de Las Aves. En concreto se completará la instalación de riego automático y se realizarán plantaciones en plazas, patios y calles. Para llevar a cabo estas tareas se ha contratado a 16 personas y se cuenta con un presupuesto de 35 millones de pesetas.

## Jornadas de Alcoholismo

C.E. Durante esta semana se celebraron en Aranjuez las X Jornadas Informativas del Alcoholismo, organizadas por APTREA, la Asociación de Prevención y Tratamiento contra el alcohol. La apertura oficial tuvo lugar el miércoles y este mismo día se habló de la labor familiar en la rehabilitación del enfermo alcohólico. Además se leyeron testimonios de hijos de enfermos. El jueves se debatió sobre el tema "Alcohol ¿por qué y para qué?", moderando la charla el Presidente de APTREA, José M<sup>a</sup> García, que contó con la colaboración de Julia Hernández, médico forense y Francisco Alonso, miembro de la Real Academia de Medicina y Director del Instituto de Psiquiatras.

**GA** *winterthur*

GESTORÍA-ASESORÍA  
MENA-GARRIDO  
AGENCIA DE SEGUROS

**Gestoría administrativa**  
**Asesoría jurídica, laboral, fiscal,**  
**contable**  
**Seguros Winterthur**

C/ de la Concha, 14 bajo  
Tels. 891 1841/0885  
Fax. 892 5223  
28300 ARANJUEZ

**ER** Informática

- SOFTWARE
- ORDENADORES
- AMPLIACIONES
- REPARACIONES

**PENTIUM II 233 MHz**

- P. Base Intel 440LX DIMM AGP 512.
- 32 Mb DIMM. Disco 2,5 Gb UDMA
- Monitor 14" Digital. SVGA S3 Trio 1Mb
- Caja AT. Teclado mecánico VIDEAL

IVA 16% NO INCLUIDO

Intel P-II 233  
**104.900**  
Aplazado 4418 Pts/mes

891 03 43

C/ San Pascual, 74 ARANJUEZ

**Menús diarios ... 800 pts**  
**Menús fin de semana ... 1.400 pts**  
Cumpleaños, reservas especiales...

**EL CABALLO BLANCO**

ESPECIALIDAD EN TAPAS DE COCINA

C/ Abastos, 145 ARANJUEZ



**3ª Fase**  
A LA  
VENTA

# Las Villas de Aranjuez

PRIMERAS CALIDADES

Desde

## 16.250.000 ptas.

4 Dormitorios, 2 baños y Aseo  
con parcela independiente de hasta 184 m<sup>2</sup>

### Entrada única de: 950.000 ptas

# Chalets

PROMUEVE:  
**narváez trece**  
gestión  
inmobiliaria

C/. Stuart, 133.  
**Tlf.: 892 31 28**

HORARIO: Lunes a viernes de  
11,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,30 h.  
Sábados y festivos de 11,00 h. a 14,00 h.





# ¡Mujeres al

# poder!

**M.S.** Tiene 24 años, es natural de Madrid, tiene el pelo rubio y los ojos azules. Se llama Cristina Moreno Martínez y es desde el pasado viernes la primera mujer con mando en la Guardia Civil. Será oficial, con el grado de teniente de la Benemérita.

Cristina, rodeada de periodistas y fotógrafos, se limitó a repetir que estaba muy feliz y que por fin había logrado su sueño "*Siempre he querido ser guardia civil*". Cristina es hija de un brigada del Cuerpo, que desde niña le inculcó el amor a esta profesión. También su novio estudia en la Academia, aunque al respecto no quiso decir palabra. Asegura no tener miedo por los riesgos que una profesión como la suya lleva y dice sentirse perfectamente preparada para "*mandar*" a los hombres. Cristina será la primera oficial, pero no la última. De hecho ya tiene a varias compañeras en promociones posteriores, que el próximo año acabarán sus estudios en la Academia de Aranjuez.

Como protagonista de la jornada, recibió una felicitación especial por parte de los altos cargos del cuerpo. "*Es fundamental que las mujeres se incorporen a la Guardia Civil. Vamos a hacer todo lo posible, para que cada vez sean más*" dijo Santiago López Valdivielso, Director General de la Guardia Civil.

## Los oficiales se despiden

Santiago López Valdivielso presidió el pasado viernes 5 de junio la clausura de la XLIV Promoción de oficiales de la Guardia Civil. Los alumnos estuvieron acompañados de agrupaciones de Francia, Italia, Portugal y Turquía. La celebración del acto, pocas horas después de haber sido detenido un comando terrorista de ETA, hizo desplazarse hasta nuestra localidad a docenas de periodistas y medios de comunicación nacionales.



## Los consejos de Mabel

### UNA MEJOR DIGESTIÓN

Cuando hayas realizado una comida copiosa y pesada, el pomelo es excelente para hacer bien la digestión. Si no te gusta comerlo en gajos, exprímelo y añade al zumo una cucharadita de miel. También lo puedes tomar en rodajas con azúcar. Notarás que tu digestión es más ligera.

### ARROZ PEGADO

Normalmente cuando el arroz se pega es por falta de agua a la hora de cocerlo. Para que esto no ocurra debe enjuagarse en un tamiz con agua hirviendo y secarlo con mucho cuidado en el horno a temperatura media durante algunos minutos. Si te sobra arroz lo puedes utilizar para hacer arroz frito.

### PERA PARA HIDRATAR

Si trituras la pulpa de una pera y te la aplicas sobre el rostro durante algunos minutos, resultará una excelente crema hidratante para la piel. Además conseguirás atenuar las desagradables y antiestéticas arrugas.

### LA INTERPRETACION DE LOS SUEÑOS

**LA FIGURA DEL PADRE.** La interpretación de un sueño, cuya imagen central es su padre, depende en gran medida de la relación que tiene con él en la vida real. A un nivel simple, el sueño le ofrece aviso "paternal" que deberá considerar como un aviso real. O tal vez haga referencia al aspecto masculino de su personalidad, animándole a que sea más enérgico. Si existe un profundo antagonismo, el sueño tal vez le está mostrando el modo de adaptarse a una situación notablemente difícil y potencialmente perjudicial. Si su padre era una persona demasiado estricta, tal vez el sueño le esté avisando de que usted le imita en la forma de actuar que tiene con sus propios hijos o que tal vez es usted demasiado autodisciplinado: su padre todavía vive en usted. Otros sueños pueden aclarar el tema, y no olvide que otras figuras masculinas o ciertos símbolos, por ejemplo, un edificio monumental, una montaña amenazadora o algún objeto que asocie con él, puede aparecer en una situación que no tiene nada que ver con la situación del sueño, revelando nuevas trampas en su relación. Si sueña que su padre no está bien o que ha sufrido alguna desgracia, es bastante evidente que debería ponerse en contacto con él para saber de su salud y su bienestar.

CHURRERIA y CAFETERIA

**VELOSO**

"El que come churros de Veloso, se pone más hermoso"

ESPECIALIDAD EN CHOCOLATE



Abastos 62, Telf. 891 29 76  
ARANJUEZ

Ha llegado el calor y con él te apetece llevar complementos más ligeros y cómodos

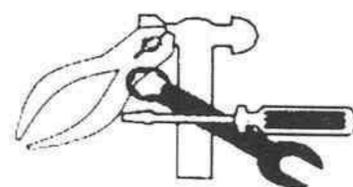
Sólo tienes que visitarnos en



VEN A VERNOS Y TE GUSTARA TODO, INCLUSO SUS PRECIOS

C/ Abastos, 171. Tel. 91 891 36 05  
NUEVO ARANJUEZ

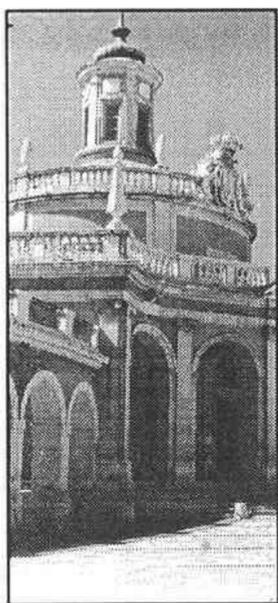
A Ferreteria Aranjuez



C/ San Antonio, 82  
ARANJUEZ  
Tfno: 891 0602

# Romancero de Aranjuez

Por Luis M. Burillo  
CORPUS



En el cielo de Aranjuez,  
en el azul de su espacio,  
bajo un inmenso bonete,  
niños vestidos de blanco,  
en dos hileras de rosas,  
en dos hileras de nardos.  
Niños que son como espigas,  
para harina de Pan Santo,  
cocido en horno amor,  
al rescoldo de un milagro...  
Pasa el cuerpo del Señor,  
entre rezos y entre cantos,  
mientras los dedos desgranar,  
perlas de oro de un rosario.  
La mañana huele a rosas,  
a Pan de trigo sagrado,  
a Vino rojo de sangre  
y a dulce coro de salmos...

## La salud de sus ojos

### LA CIRUGIA REFRACTIVA (3ª parte)

Por los Dres. Moreno Alguacil, Oftalmólogos

La intervención de miopía mediante láser excimer consiste en la eliminación de un pequeño espesor de la córnea en su zona central consiguiendo así la variación de su curvatura. Así se consigue un mayor poder dióptrico y por tanto se enfocarán las imágenes correctamente en la retina.

En la actualidad se realiza una técnica llamada LASIK que combina la aplicación de láser con el levantamiento de forma mecánica de una delgadísima capa de la córnea que permite aplicar el láser en el espesor de la misma. Posteriormente con esta misma capa se "tapa la herida" con lo que no es necesaria la oclusión del ojo tras la operación, y el postoperatorio es indoloro.

Igualmente la intervención es indolora y se precisa únicamente una gota de anestésico. Tampoco requiere hospitalización alguna y el paciente recupera su visión de una forma bastante rápida. Con esta técnica se pueden corregir hasta veinte dioptrías de miopía y hasta seis de astigmatismo.

Para miopías más altas existen otras técnicas alternativas como colocación de lentes intraoculares con o sin sustitución del cristalino.



CLINICA MORENO ALGUACIL

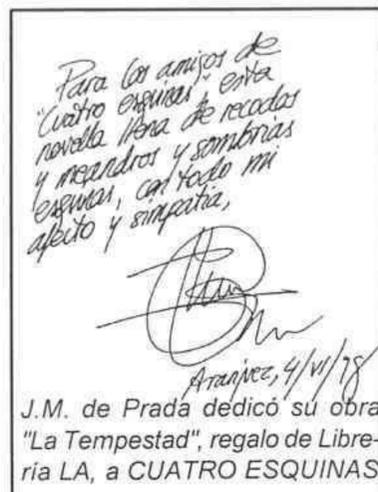
OFTALMOLOGÍA

Comunica a sus clientes su nueva dirección:

C/ San Pascual, 47 (esq. Capitán)

Tel. 891 0491. 28300 ARANJUEZ

## Buenos resultados en la X Feria del Libro



recibido bastantes visitantes, y el libro más vendido en su caseta fue "La botica de la abuela". Además los compradores también optaron por obras de Antonio Gala y Javier Marías.

El incidente de esta décima edición lo protagonizó el escritor local Raúl Álvarez durante el acto de presentación. Tras realizarse la inauguración a cargo de Juan Manuel de Prada, Álvarez se dirigió al escenario y entregó al Premio Planeta un testículo que resultó ser de caballo. Según Raúl Álvarez el motivo de hacer este "regalito" se debió a varias razones. "Primero porque Juan Manuel de Prada me cae bastante mal, segundo porque pienso que además de escribir debo adoptar una aptitud que vaya con mi literatura, y por último, porque los organizadores de la feria me invitaron a firmar ejemplares el domingo y después me llamaron para decirme que José Ramos iba a ocupar mi lugar". A Juan Manuel de Prada no le gustó el regalo, manifestando que si Álvarez quería protestar que lo hubiera hecho ante la organización y no ante un compañero de profesión. "Además creo que este chico es un impostor, porque si fuera un verdadero artista se hubiera cortado un testículo como hizo Van Gogh con su oreja".

## Las obras del Ateneo en la sala Juan de Villanueva

M.M. Las obras de los alumnos de la Academia "Ateneo Cultural de Aranjuez" se pueden ver en la Sala Juan de Villanueva hasta el 1 de julio. Esta academia se abrió en Aranjuez hace más de un año y este curso ha alcanzado la cifra de 33 alumnos. En el Ateneo se imparten clases de dibujo, pintura, restauración, esmaltes, fotografía, grabado, etc. Además se realizan otras actividades culturales, como visitas a museos, charlas, conciertos, etc. Debido a la fuerte demanda, para el próximo curso se crearán nuevos grupos, según declaró la directora Marisol Santiago, quien confesó sentirse orgullosa de todos sus alumnos. "Las obras que se pueden ver en la exposición son de gran valor", dijo.



## Entregados los premios de poesía "Vicente Aleixandre"



Los ganadores del certamen de poesía

M.M. El Primer Certamen de Poesía "Vicente Aleixandre", organizado por el colegio que lleva el nombre del escritor, ya tiene ganadores. Los elegidos fueron José Antonino Martín por su poema "Como fruto inmaduro", Gregorio Sánchez con "Friné-Venus emergente" y Antonio Gallego por su poema "A Federico García Lorca". Los premios se entregaron el martes en el centro cultural Isabel de Farnesio, coincidiendo con el Festival Fin de Curso.

# ANTRACNOSIS:

Debido a la ambigüedad en unos casos y a la falta de información verídica en otros, me han pedido que aclare de una manera inteligible para la mayoría de los ciudadanos lo acontecido con unos árboles tan emblemáticos y exclusivos como los plátanos de Aranjuez. Por ello, dejaremos a un lado los arácnidos por una semana e intentaremos informar y vislumbrar un problema muy serio que preocupa a un gran sector de ciudadanos que ven como esta primavera-verano, estos árboles presentan una defoliación anormal (pérdida de las hojas), además del color atabacado de numerosas hojas en los brotes terminales, de una manera genérica y por todo el exterior de la copa de los plátanos. Sin ninguna duda este encargo no me debiera corresponder, ya que existen personas del servicio "técnico", asalariadas con dinero de los contribuyentes a quien les podemos y debemos exigir su responsabilidad como tales. En todo caso, siempre podremos dudar de la cualificación profesional de aquellos técnicos que carezcan de un sentido reflexivo y crítico y sean incapaces de ver más allá de su ombligo.

La patología detectada es clara: necrosis y muerte de las hojas emergentes de las yemas terminales y de los ramillos del último o dos últimos años. El agente patógeno es una de las formas axesuales del hongo denominado vulgarmente **antracnosis** actualmente denominado "**Apiognomonía veneta**" = "**Gnomonia veneta**" = "**Gnomonia platani**". Este hongo como otros muchos posee un ciclo biológico bastante complicado teniendo una forma perfecta o sexuada "telemorfo" y dos formas imperfectas o asexuadas "anamorfos", aunque se trate del mismo hongo. El nombre fantasma con el que se bautizó errónea y caprichosamente a este hongo "esporonema" ha despistado a todos los habitantes de este municipio. Lo único cierto es que en todo el mundo científico y técnico el nombre que recibe la fase imperfecta de la antracnosis que afecta a los plátanos de Aranjuez es el de: "**Discula platani**". Para que ustedes se den cuenta de lo peligroso que resulta la utilización de nombres vulgares en el mun-

## El hongo que enferma los plátanos de Aranjuez



do de la botánica y zoología (aunque resulte muy útil para los neófitos) basta con poner un sólo ejemplo. Si dijésemos que vamos a repoblar con espinos la ladera de los frailes, podemos referirnos a multitud de especies con exigencias edafológicas (características del suelo) totalmente diferentes e incluso contrarias como: *Crataegus monogyna*, *Prunus spinosa*, *Rhamnus lycioides*, *Pyrus communis*...este hecho puede conducir la forestación al éxito o al más estrepitoso fracaso.

Debemos advertir que la antracnosis es un hongo parásito endémico del plátano que se alimenta de tejidos vegetales vivos. La proliferación y transmisión del hongo en un altísimo porcentaje es consecuencia de las podas desmedidas, desmoches y terciados que sistemáticamente se han aplicado a los plátanos en su reciente historia. La antracnosis se puede transmitir muy fácilmente de un árbol enfermo a otro sano a través de la herramienta de corte sin desinfectar utilizada por los podadores como, si de una aguja hipodérmica se tratase cuando primeramente es utilizada en una persona con el virus de la hepatitis o el SIDA y después en otra totalmente sana.

Este año las anormales condiciones climatológicas producidas han llevado a un ataque más virulento que en años anteriores:

1º.- Elevada humedad relativa del aire superior al 80%

2º.- Temperaturas medias de 12º C

La coincidencia de estos factores con la apertura de las yemas y brotación de las hojas todavía con una cutícula (epidermis) muy fina al ser tejidos jóvenes, ha desencadenado respectivamente que millones de esporas del hongo despertaran y por otro lado que la enfermedad proliferase rápidamente. Debemos pensar e imaginar que esta circunstancia no es nueva para algunos árboles que pasan de los 100 años de vida. En Inglaterra existen numerosos plátanos, las variables climatológicas anteriormente descritas son usuales y no por ello los árboles han dejado de existir, aunque el ciclo biológico del hongo en este país es más complicado.

Una vez que el hongo ha entrado en las hojas, si las condiciones persisten, como así ha sucedido produce un cancro (área necrosada de un tallo leñoso que produce arrugamiento y resquebrajadura y que termina por impedir el paso de savia) que

*sigue página 24*

**DIRIGIDO:**

ARANJUEZ Y COMARCA Y COMUNIDAD DE MADRID.

**DISTRIBUIMOS:**

PAQUETERIA, CARTAS, SOBRES Y MENSAJES EN 12 HORAS.

**BUZONEO:**

BUZONEAMOS MÁS DE UN MILLON DE OCTAVILLAS, PANFLETOS Y REVISTAS EN ARANJUEZ Y COMARCA.



Calle Capitán, 41  
Tel. 892 54 62 - Móvil 989 02 21 33  
28300 ARANJUEZ

**PUBLICIDAD BUZONEO**

Nuestro agradecimiento a:

BBV, Deutsche Bank, Banco Herrero, Revista Escaparate, Revista del Ocio Aranjuez, Tien 21 Colmenar de Oreja, Salón de Belleza Ana (Ocaña), Casino de Aranjuez, Asociación Amas de Casa, Cofradías, Instituto Loyola, Escuela de Idiomas Aranjuez, Colegio Apóstol Santiago, Pasarela Aranjuez, Salón del Automóvil, Cámara Oficial de Comercio e Industria de Madrid, Daewoo, Fiat Arrabales Motor, Almacenes Barcelona, Perfumerías Gamo, y a otros tantos.

A todos, ¡Muchas Gracias!

Inauguración Campos de Fútbol

# EL PINAR

**Partidos de Fútbol base**

**Atlético de Madrid**

**C.D. Sitio de Aranjuez**

**LUNES 15 DE JUNIO '98**

**DESDE LAS 11'30 HORAS**

*Organiza:* Ilmo. Ayuntamiento de Aranjuez  
(Delegación de Deportes)

*Colabora:* C.D. Sitio de Aranjuez



mata al tallo. Por ello tenemos muchos ramillos terminales de unos 5 o 6 mm. de diámetro muertos y repartidos por toda la copa de los árboles. Este hecho ha producido una defoliación en muchos casos importante, lo que supone para el árbol un debilitamiento progresivo que debe superar mediante el gasto de las reservas de hidratos de carbono como el almidón, presente en la madera que forman sus ramas y tronco. Con estas reservas son capaces de estimular las yemas durmientes y emerger nuevas hojas que son las verdaderas fábricas de energía para el árbol dañado. Aún así, existen unas especies más resistentes que otras. El hongo ha afectado con mayor intensidad a las especies *Platanus occidentalis* y *Platanus X hispanica*, mientras que los daños ocasionados a la especie *Platanus orientalis* han sido mucho menores (datos confirmados por Fe Hernández, 1998). Aún así existen otras especies resistentes a este patógeno como *Platanus acerifolia*.

Como no existen en la actualidad tratamientos terapéuticos con productos químicos eficaces se debería hacer caso a las siguientes recomendaciones que, a continuación exponemos, no sin antes hacer mención a lo publicado en esta misma revista hace una semana cuando se da por echo que la mejor solución para paliar el problema es la poda de las ramas enfermas o el empleo de la tan recurrida y ridícula "cirugía arbórea". Esta opinión vertida es absolutamente contraproducente y carece de todo rigor y conocimiento del verdadero problema. Para demostrarlo, se expone el siguiente razonamiento:

Sería tremendamente costoso en tiempo y dinero, y absurdo pensar que se pueden cortar los ramillos afectados con diámetros menores a un centímetro. Esto me recuerda el anuncio de una marca de fresón, donde unos señores con bata blanca, bandeja de plata y tijeras en mano van cortando uno a uno la tan exquisita fruta madura. Como ello no es posible, habría que ir a podas más fuertes, cortando ramas mucho más gruesas y sanas. Con ello se consigue aminorar las reservas de almidón del árbol y realizar grandes heridas que van a facilitar la entrada de la fase sexuada del hongo el año que viene, por mucho fungicida o mastic que se de. Esto suponiendo que las herramientas de

poda se desinfecten sistemáticamente cada vez que se de un nuevo corte. Por lo que es peor el remedio que la enfermedad. Es como si uno tiene una uña morada y le amputan el brazo. Por lo tanto salvo cuando se trate de ejemplares totalmente decrepitos, de momento **no es aconsejable intervenir mediante poda.** CONSEJOS PRACTICOS Y SENCILLOS

1º.- No olvidemos que los árboles son seres vivos y poseen mecanismos de defensa propios y barreras naturales para impedir que la enfermedad en estado primordial avance, por lo que debemos estar expectante a su desarrollo.

2º.- Eliminación total de todas las hojas y ramillos que caigan al suelo en otoño mediante quema controlada alejada de los fustes de los plátanos. Con ello evitaremos la proliferación parcial y desarrollo de la fase sexuada del hongo.

3º.- Riego en verano, sobre todo a todos aquellos que históricamente se han regado mediante caceras, como los plátanos de las de las calles Lemos, Toledo..etc. Puede ser conveniente abonar para que los árboles repongan cuanto antes las reservas.

4º.- Supresión y quema de los árboles decrepitos, moribundos o con claros síntomas de tener la enfermedad en estado avanzado y su reposición con especies resistentes, a poder ser con ejemplares con copa y perfectamente formados como se hace en el resto de Europa y no con "palos desnudos de ramas" como ha ocurrido recientemente. Sencillamente es poner planta de calidad como manda la legislación europea al respecto.

Por cierto, este resbalón no desmerece para nada la buena gestión en líneas generales que se viene llevando a cabo por parte de la Concejalía de Medioambiente. Sólo me queda pedir que los informes de los servicios técnicos sean todo lo precisos, consensuados y contrastados que los habitantes de este vergel verde llamado Aranjuez se merecen, además de agradecer públicamente a muchas personas del municipio que de una manera altruista, con gran vocación y conocimiento de causa velan por la salud de nuestro Patrimonio Vegetal.

Por José González Granados, Ingeniero Técnico Forestal y Técnico de Medioambiente

# TARJETA MOVISTAR ACTIVA

## LA PRIMERA RECARGABLE



Desde ahora recargar tu tarjeta Movistar Activa es aún más fácil y cómodo. Porque hemos ampliado nuestros puntos de recarga. Así, nunca te encontrarás sin poder utilizar tu teléfono móvil. Cuando tú quieras, sin necesidad de esperar a que finalice el crédito de la tarjeta, puedes recargarla con la cantidad que desees. Y sin que en ningún caso, cambie tu número de teléfono.

¡ Y ahora también la puedes utilizar en el extranjero!



Estamos muy cerca. Para llevarte muy lejos.



**INFORMATICA Y SISTEMAS**



Crta. Andalucía,5. Tels. 91-892 2290 - 892 2678. ARANJUEZ

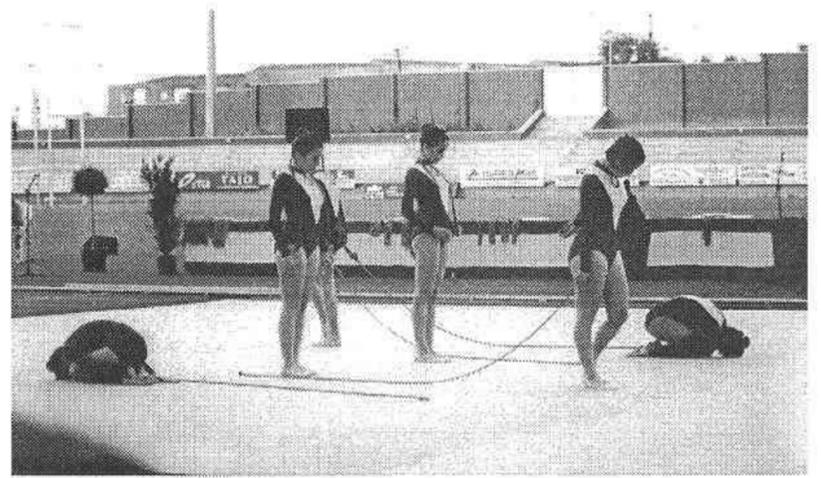
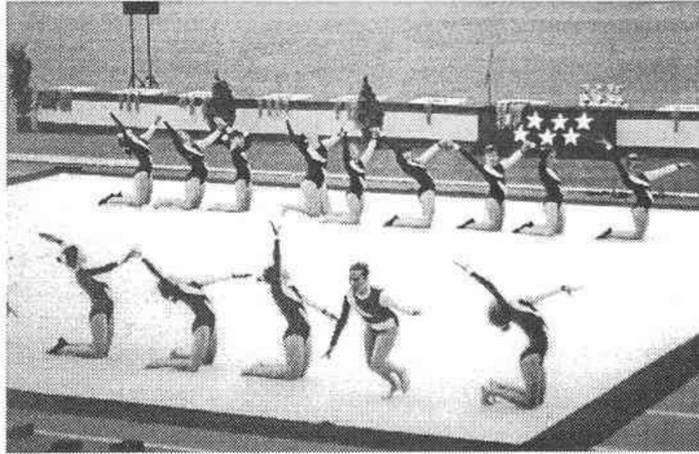
Cuatro  
ESQUINAS

# Deportes

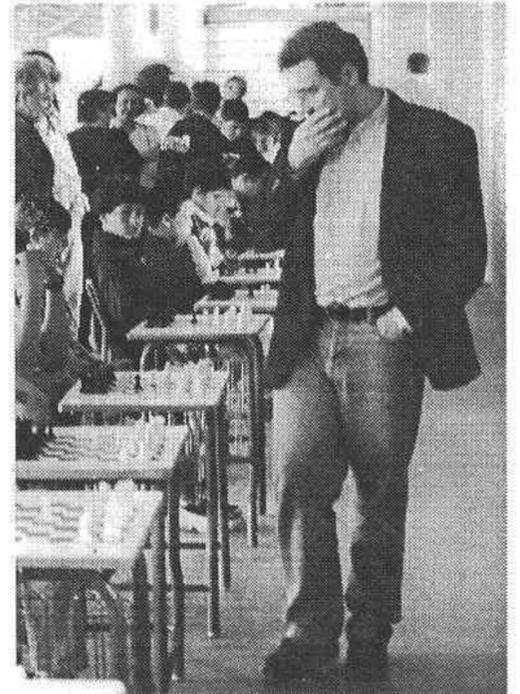
12 de junio de 1998

# Magistral clausura

El Deleite se convirtió el pasado sábado en la fiesta del deporte escolar. Casi tres mil niños de trece centros educativos participaron en la ceremonia de clausura de los XX Juegos Escolares. Una partida de ajedrez gigante de los alumnos de la Escuela de Ajedrez, las exhibiciones de gimnasia rítmica y artística de las Escuelas Municipales, las simultáneas de dos Grandes Maestros Internacionales, el desfile y la entrega de premios a los mejores conformaron el gran espectáculo. J.A.R.



Arriba, la exhibición de gimnasia artística y la partida de los Grandes Maestros. En el centro parte del desfile y la gimnasia rítmica. Abajo, el ajedrez gigante y las simultáneas



Fotos: E. Sánchez-Beato y Del Alamo

LA  
POSADA  
DE LAS  
ANIMAS



¿sabes ya cuál es el sitio de Aranjuez que no puedes perderte?

Carrera de Andalucía  
nº 37

ABIERTO DESDE LAS 4 DE LA TARDE

## Sin suerte

### Aranjuez 0 - Salamanca B 0

**ARANJUEZ:** Parra, Zapata, Camacho (Jero), Luismi, Pedro, Cacharra (Miguel Angel), Testa, Félix, Sierra, Edu y Damián. **SALAMANCA:** Félix, López, Juan Pablo, D'Alessandro, Pato, Lozano, Luis Gallego (Javi), Redero, Mangas, Tomás y Juanín (Iker). **ARBITRO:** Zafrilla Jiménez, regular. Amonestó a Edu, López y Lozano. *El Deleite.* 7 de junio.

**Paco Pas.** El Aranjuez cedió sus primeros puntos de la ligilla de ascenso a 2ª B ante el filial salamantino en un partido en el que los locales no merecieron otra cosa que la victoria. El equipo de José Antonio Fernández fue mejor en todo momento y de no ser por el acierto del portero rival y de la poca fortuna de los jugadores ribereños, el marcador hubiera sido favorable a los rojillos. En los prolegómenos del partido, el presidente del club, Emilio Donoso, entregó a Parra el trofeo de campeón de Tercera (recibido el pasado viernes en la Asamblea del Fútbol). También Damián recibió los premios André Boni y Camisería Aurelio al jugador más regular y máximo goleador (30 tantos).



Damián recoge su trofeo de manos de Aurelio Carnicero (Foto As)

## Final con mal sabor

### Ancora 1 - Getafe B 3

**ANCORA:** Miguel, Corrales, Ruano, Dani Hernando (Cortés), Edu, Nacho (Rafa), Galán, Ito, Mario, Díaz y Juan. **GETAFE:** Lozano, Bibi, Agustín, Rubén, Iván, Angel, Murillo (Serrano), Fraile (Sergio), Maldonado (Alvaro), Javi López (Santi) y Raúl. **ARBITRO:** González Grande,

bien. Amonestó a Edu, Díaz, Bibi y expulsó a Rafa. **GOLES:** 0-1 Raúl (50'), 0-2 Angel de penalti (56'), 1-2 Mario (57') y 1-3 Raúl (90'). *El Deleite.* 7 de junio.

**Ferenc Pulgas.** El Ancora se despidió de la temporada perdiendo con el equipo que ha logrado el ascenso directo a tercera división. En una jornada sin historia, lo más destacado fue la entrega de los trofeos Camisería Aurelio al máximo goleador, Mario (16 tantos) y Almacenes Toledo al más regular, Edu.



Mario, pichichi



Edu, el más regular

## L.F.S. Independiente

### Peña Numancia/Don Bocata: campeón

*Jornada 30ª y última*

Agfa Gevaert 13 - Taberna El Gato 0  
Peña Numancia 7 - GEE/Rel. Arribas 3  
Carn. Javier Martín 3 - Inm. Aranjuez 6  
Normavisión 1 - Bar Las Torcas 3  
Pub Minaya 10 - Estrella Negra 3  
At. Independiente 3 - Seg. Vitalicio 8  
Com. Aranjuez 1 - Kronos/Las Cañas 6  
Pesc. El Cenadero 2 - PD Ontigola 6  
Bar Las Torcas 7 - PD Ontigola 6

**Clasificación:** Peña Numancia/D. Bocata 53, Pub Minaya 49, PD Ontigola 44, Kronos/Las Cañas 44, Carnicería Javier Martín 41, Normavisión T-21 35, Inmobiliaria Aranjuez 32, Combustibles Aranjuez 32, Las Torcas 31, Seguros Vitalicio 30, Agfa Gevaert 24, GEE/Relojería Arribas 22, Pescadería El Cenadero 18, At. Independiente 14, Estrella Negra 7 y Taberna El Gato 4.

**LOS MÁS DESTACADOS**  
Máximo goleador **Muebles Capitán:** Hugo Martín (Numancia/Bocata): 66 goles  
Gustavo del Pozo (Minaya): 43 goles  
Carlos Sánchez (Las Torcas): 41 goles

**Equipo menos goleado Macoher:**  
PD Ontigola: 64 goles  
Kronos/Las Cañas 66 goles  
Peña Numancia/ D. Bocata: 68 goles  
**Deportividad Pescadería El Cenadero:**  
At. Independiente 7 puntos  
Agfa Gevaert 12 puntos  
Taberna El Gato 12 puntos  
**Mayor goleada Multy-Sport**  
Pescadería El Cenadero (20-0)  
Carnicería Javier Martín (15-0)  
Inmobiliaria Aranjuez (15-1)

**Nuevo delegado del Aranjuez C.E.** Según ha podido saber CUATRO ESQUINAS, Crescencio Franco, anterior delegado del Valdemoro, podría ser el próximo delegado del Aranjuez CF en sustitución de Santos Trapote. Al cierre de esta edición, Franco tenía previsto viajar a Lalin donde el club disputará su cuarto partido de promoción a 2ª B.

## TALLER MECANICO DEL ALAMO



Reparación de Automóviles Gasolina y Diesel. Distribuciones. Puesta a Punto. Reparación de Inyectores. Carga y Comprobación de Aire Acondicionado. Dirección. Suspensión. Frenos. Engrase. Cambio de Aceite

**Ctra. MADRID-CADIZ, 17**  
**(Gasolinera PETRONOR)**  
**Tels: 892 1912 · 908 817 005**  
**ARANJUEZ**

NO VENDEMOS  
ELECTRODOMESTICOS  
NO VENDEMOS  
ANTENAS PARABOLICAS  
NO VENDEMOS  
ALIMENTOS PARA GATOS  
NO VENDEMOS  
SISTEMAS INFORMATICOS

... EN NUESTRA TIENDA SOLO VENDEMOS

CALZADO, BUEN CALZADO.

¡Y A QUE PRECIOS!

¿Que dónde?  
sólo en...

Don

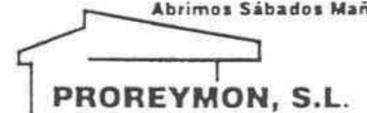
C/ Abdón Bordoy, 16  
ARANJUEZ

Palpie

## ALQUILER DE ESTUDIOS Y APARTAMENTOS

con cochera y piscina privada  
en chalets adosados  
Desde 45.000 pts/mes.

Abrimos Sábados Mañana



EN RESIDENCIAL PALOMITAS

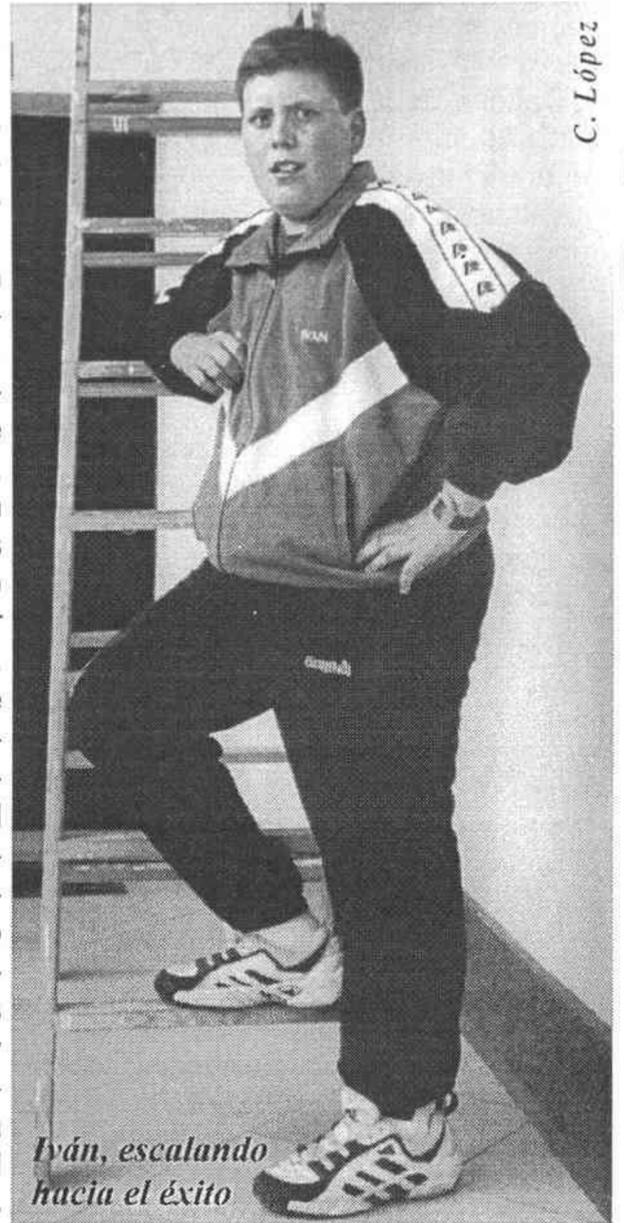
C/ Stuart, 55.  
Tfo. 8921884  
891 7902 Aranjuez

## Buen papel en el Campeonato Cadete de ciclismo de Madrid

J.A.R. El pasado sábado tuvo lugar en Coslada el Campeonato Autonómico Cadete de Ciclismo en el que participaron los deportistas del Club Ciclista Aranjuez, junto a 85 ciclistas de la región. La prueba constó de 73 kilómetros con dos altos de montaña, en Torres de la Alameda y en Cristo Rivas. Los ciclistas ribereños hicieron un gran papel en la carrera. "Fueron dos jornadas buenas, por el gran estado de forma de los chicos, y malas, por la mala suerte en los kilómetros finales", explica el presidente del club, Pablo Solana. En una escapa de cuatro hombres se metió el arancetano Sergio Solana, pero el grupo fue neutralizado a tan sólo 5 kilómetros para la meta. Finalmente los ribereños ocuparon los siguientes puestos: Félix Pérez (6º), Sergio Solana (11º) e Israel Mayo (13º). Al día siguiente, el club participó en Móstoles en una carrera de categoría cadete que congregó a 156 corredores en un itinerario de 77 kilómetros. La prueba contó con el premio de la montaña en el Alto de Aviones. Los ciclistas locales fueron protagonistas en las dos escapadas importantes de la carrera. En la primera Félix Pérez fue alcanzado y en la última, Sergio Solana fue neutralizado a falta de 2 kilómetros para el final. Félix, Sergio e Israel entraron juntos, ocupando los puestos del 14 al 16.

## A pescar el título

José Angel Rodríguez. Iván Castellanos es un joven pescador ribereño, 13 años, que lleva en esto de los anzuelos desde los seis. Pasó por la Escuela de Pesca de la Sociedad y "llevo en competición desde el año pasado. Me presenté a los campeonatos provinciales y me quedé entre los 9 primeros. Pasé después a los selectivos de 1ª División de Madrid, volví a clasificarme entre los 9 primeros y de ahí, al Campeonato de España". Todo un historial. Iván participará en el Campeonato que se celebrará del 26 al 28 de este mes en el embalse de Riba-Roja d'Ebre, Tarragona, como integrante de la selección de Madrid. Allí se medirán las mejores cañas juveniles (31 concursantes) e infantiles (25) de España. El certamen está organizado por la Federación Catalana de Pesca Deportiva. Aunque no conoce esas aguas, Iván ya sabe lo que es un torneo nacional. No en vano participó el pasado año. "Estuve un poquito nervioso, pero me quedé sexto empatado con el quinto. Así que me clasifiqué para los selectivos de Primera". Ahora, rebotante de ilusión, exclama aquello de "intentaré hacerlo lo mejor que pueda". El reglamento establece la posibilidad de optar por tres modelos de caña (enchufable, inglesa y boloñesa) y por cualquier cebo y engodo de los permitidos. Iván aún no se ha decidido cómo va a afrontar la prueba. "Según vea el terreno el día antes, ya que voy a entrenar. Después veré con qué caña pescaré". La puntuación será por gramos y la clasificación se obtendrá por la menor suma de los puestos de tres fases por las que pasarán los pescadores.



C. López

Iván, escalando hacia el éxito



**Kodak PRODUCTOS EXPRESS COLOR**

**FOTO**  
*Portillo*

**REVELADO EN 1 HORA**

Revele su carrete de 24 Fotos y llevese de REGALO otro carrete y un poster de estudio 26x38 cm. Además de los regalos habituales.

**Kodak PRODUCTOS EXPRESS COLOR**

**¡COPIAS DE SUS FOTOS ANTÍGUAS EN EL ACTO!**

**Papel Kodak Royal**

**Kodak IMAGE MAGIC**

(Sin necesidad de negativos)  
¡Con Calidad Fotográfica Kodak.  
¡Es más fácil!

C/ Stuart, 52 - Telf: 91 892 18 70 - ARANJUEZ

## Prepara tu Selectividad en

# Informe

**Matemáticas · Física  
Química · Inglés**

horarios flexibles, grupos reducidos

Calle Almansa, 3  
tel. 91 891 6828 · Fax. 91 892 51 85  
**ARANJUEZ**

## Esperanza Aguirre visitará Aranjuez

J.A.R. La ministra de Cultura, Esperanza Aguirre, inaugurará las nuevas instalaciones deportivas de El Pinar el próximo lunes. "Es una visita que teníamos especial interés que se produjera", asegura el delegado de Deportes, Víctor Martínez. "Además tenemos previsto que en la inauguración jugaran las categorías inferiores del CD Sitio y del Atlético de Madrid". Las nuevas instalaciones están compuestas por dos campos de fútbol de tierra y un edificio anexo que comprenden los vestuarios y oficinas. "Es una instalación muy bonita a la que se están dando los últimos toques", continúa Martínez. También se verán los pabellones del Scarlatti "cuya obra ha sido cofinanciada con el Ministerio a través de la Dirección General de Deportes" y el nuevo de Alpajés. El séquito oficial estaba previsto que viniera el sábado pero por compromisos de la ministra se ha trasladado al lunes.



Esperanza Aguirre

## Liga Baloncesto Senior

**Fase Final: jornada 13ª:** Cal. La Oca 58 - BC Alambique 54, Pub Forum 105 - Dorado/D. Bocata 31, Dep. Tadeo np - Pub Forum II 0, La Esquinita (descansó)

**Clasificación:** Pub Forum 20, BC Alambique 20, Calzados La Oca 19, La Esquinita 18, Dorado/D. Bocata 13, Pub Forum II 13, Deportes Tadeo 9

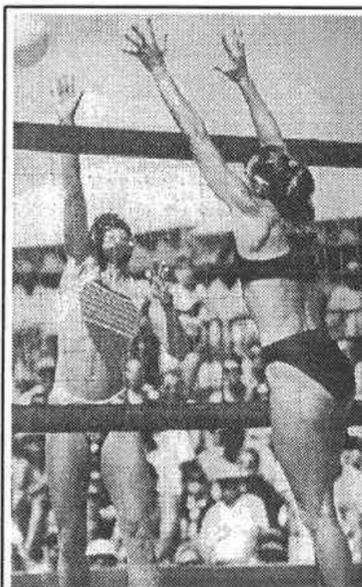
**Fase Consolación: jornada 12ª:** Past. Parra's np - Infogs 0, Opt. Lohade 82 - Informex 87, Caf. Aparicio 62 - Tall. Zamorano 63, Farma-Shopping (descansó)

**Clasificación:** Informex 21, Optica Lohade 20, Farmashopping 16, Infoges 16, Talleres Zamorano 13, Cafetería Aparicio 11 y Pastelería Parra's 7



## Raphel, turismo náutico y kayak-polo

José Angel Rodríguez. Este fin de semana el Tajo, aunque menguado, será el protagonista indiscutible de las actividades deportivas. En sus depauperadas aguas se celebrarán tres acontecimientos de primera: La II Travesía de Turismo Náutico Comunidad de Madrid, el II Torneo Autonómico de Kayak-Polo y el XXVI Raphel Nacional del Tajo - II Trofeo Internacional Comunidad de Madrid. Las pruebas están supervisadas por el Ayuntamiento de nuestra ciudad, el Club Escuela Piragüismo Aranjuez, las Federaciones Española y Madrileña de Piragüismo y la Comunidad. A priori la asistencia tanto de participación como de público esperada será mayor que la del pasado año. La Travesía, "un relajante y lúdico paseo", según el presidente del Club, Juan Ramón Rodríguez, comenzará el sábado a las once junto al Puente de Barcas. "La directora general de Turismo, Teresa García Siso, botará cinco embarcaciones de turismo náutico, que se quedarán en Aranjuez", explica el delegado de Deportes, Víctor Martínez. A los visitantes se le proporcionará todo el material, incluido el chaleco salvavidas. "Desde aquí invito a la gente que quiera disfrutar de un día deportivo, agradable, a comer en alguno de nuestros gangos a que se acerque al río, porque allí tendrán su propia embarcación (hasta 60) y podrán comprobar gratuitamente lo bonito que es el río desde dentro", agrega Martínez. El kayak-polo, "espectacular deporte de balón en piragua", expone Rodríguez será el mismo día a las cinco de la tarde. En él participarán Castilla y León, Castilla-La Mancha, Murcia, Extremadura, Galicia, Andalucía y Madrid. El domingo a mediodía comenzará el Raphel, que será televisado por Telemadrid. "Es una prueba deportiva de altísimo nivel, de las mejores de España. El pasado año se quedaron impactados de la espectacularidad que tienen esas bajadas de la presa. Cuando vieron la cascada de Palacio dijeron: esto tiene que ser visto por la región". Y así será. Mientras, los ribereños tendremos la suerte de verlo en directo.



## Ipanema en Aranjuez

J.A.R. La semana del 22 al 27 de este mes, el polideportivo se asemejará a las playas de Río. En auténtica arena playera de La Pavera se disputará un torneo de Voley-Playa 4x4 organizado por la Delegación de Deportes. La categoría es absoluta y podrán presentarse equipos (de un máximo de 6 jugadores, dos suplentes) cuyos integrantes deberán tener más de 15 años de edad. Los partidos se jugarán al mejor de 3 sets a 15 puntos por el sistema de eliminatoria o liga a una vuelta por grupos en función de las inscripciones. Dicha participación cuesta 1.000 pesetas por equipo. Además, los entrenamientos serán gratuitos, al igual que el uso de la piscina tras el partido. Los encuentros se jugarán por la tarde, aunque aún no se ha decidido el horario y habrá trofeos para los finalistas.

## VENDO • ALQUILO

Local comercial. Céntrico.  
22 m. lineal de fachada.  
Acristalado. 156 m2. Suelo  
de terrazo. Instalación  
eléctrica y luminarias. WC.  
Entrada por dos calles.

Tels: 891 0010  
891 1490.  
Preguntar por Juan

## PERSAN

Ctra. Andalucía, 62  
Tel. 891 24 58 • Aranjuez

Toldos Verticales  
Venecianas  
Plisadas  
Alicantinas  
Exteriores  
Mosquiteras  
Cortinas/cintas  
TODO TIPO DE ACCESORIOS □  
REPARACIONES Y CAMBIOS  
DE LONAS

## COLLADO ABOGADOS

### Campaña Renta'97

Adelántese. No espere al último día. En Collado Abogados le ayudamos a realizar su Declaración de la Renta y nos encargamos de su presentación ante Hacienda. Vd. sólo tiene que traernos la documentación, lo demás lo gestionamos nosotros.

Almíbar, 75 1º Izquierda  
Tlfos. 891 04 05 - 891 26 46.  
Fax 891 03 42



C. López

J.A.R. Las plantillas cadetes del Club Baloncesto Aranjuez (femenino) y del Basquet Hyundai Aranjuez (masculino) cenaron con el alcalde, José María Cepeda y el delegado de Deportes, Víctor Martínez, en El Faisán como celebración de los títulos de campeones autonómicos conseguidos recientemente. Además, el CBH Aranjuez organiza su XII Maratón de Baloncesto en el polideportivo los días 20 y 21 de este mes. La inscripción es en Dela Informática (c/ Naranja, 5). El sorteo se realizará el lunes 15 a las 20'30 horas en el Farnesio.

## Atletas ribereños en Cuenca

C.E. El pasado domingo, cuatro atletas del Club Piragüismo Aranjuez (sección atletismo) y del club deportivo Agfa Gevaert participaron en la carrera popular Hoz del Huécar, una prueba del circuito de alta montaña con 15 kilómetros de recorrido y con unos desniveles que llegaron al 12%. Estas fueron sus marcas: Emilio Lozano 52'14'', José María Castellano 59'20'', Miguel Gómez 1h 11' y Fernando Alvarez 1 h 19'. Las dos próximas salidas son las maratones de Gijón y Toral de los Vados (León).

## Trofeo Eurodesign'97 de golf

C.E. El pasado domingo se celebró en el Club de Golf Aranjuez el trofeo Eurodesign'97 con los siguientes resultados: 1º Casimiro Moreda -6, 2º Miguel A. Marañón -5 y 3º Miguel A. Parra -4. Este domingo se juega el torneo "Alfonso Márquez".

## El Balonmano, en lo más alto

C.E. El equipo senior del Club Balonmano Apóstol Santiago se ha proclamado campeón de la liga territorial de Madrid, lo que supone el ascenso de categoría, al derrotar a domicilio a El Prado por 24-31 en el segundo partido entre los campeones de los grupos A y B. El equipo de Juan Carlos Maqueda estuvo formado por: Andy (p), Israel (p), Armando, Navarro (4), Agus (11), Hierro (4), Pablo (6), Churre (5), Carrasco (1), Alberto y Laderas. Asimismo, el conjunto ha presentado estos números a lo largo de la liga: 26 partidos, 24 victorias, 1 empate, 1 derrota, 665 goles a favor y 423 en contra.



## Finalizó la Liga Junior

**Fase Final: jornada 17ª:** Autoes. Europa np - VC Inasa 0, Alb SV. Paúl 8 - Normavisión 0, Pokhara/Soliss 6 - Mar. B. Antón 0, B. de Copas 0 - M.Coc. Misira 0, Elec. Stuart 3 - Sport Nati 2, Miniaturas 5 - M.Opt. Ribolen 7, Sitapctbb+ 3 - Alkamus-Piccola 6, M. Capitán 0 - Lever 1, Opt. Lohade (descansó). **1º Albergue S.V. Paúl, 2º Autoescuela Europa, 3º Pokhara/Soliss, 4º Muebles Capitán y 5º Sitapctbb+**

**Fase Consolación: jornada 17ª:** Jomarfran Elec. 4 - Cerv. Baviera 3, HT. Mari-Javi 5 - SCNCF 5, Cercama 3 - Daewoo 5, Multy Sport 7 - Rec. Torres 8, B. Toledo Idea 2 - Frioterm 4, Snooker 8 - Sum. Alfaro 3, B. Roldán np - C.Jacinto/F.Arfe 0, Festina R. Santi 5 - B. Copas Zambra 4, T.N. Mundo (descansó). **1º Daewoo y Jomarfrán Electricidad, 3º Festina Relojería Santi. Trofeo Deportividad: Cercama**

La entrega de trofeos será el próximo jueves a las 21 horas en La Mina

# CURSOS

AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ - IMAF

## CURSOS DESTINADOS A DEMANDANTES DE EMPLEO

CURSO	HORAS	ALUMNOS
-Cuidador/a de caballos	360	15
-Instalación y mantenimiento de ordenadores	350	15
-Instalador/a de energía solar	500	15
-Monitor/a medioambiental	310	20

Preinscripción: 25 Mayo al 12 junio 1998.

Comienzo cursos: 29 Junio 1998.

Información e inscripciones:

CENTRO DE NUEVAS TECNOLOGIAS

C/ Infantas, 55. Aranjuez

De 9 a 14 horas.

Tels. 892 30 50 - 892 31 37

## Poder hacer esto con la factura.



Pague en 3 meses y sin recargo. Sólo en Multiópticas.



1

Con la tarjeta ágil de Multiópticas, tiene la posibilidad de pagar cómodamente en tres meses sin recargo alguno. Para que pueda disfrutar de sus nuevas lentes progresivas sin preocuparse de la factura.

2

Pero hay otra buena razón: en Multiópticas usted puede encontrar las lentes progresivas Varilux. Creadas por la firma líder Essilor con la máxima calidad y tecnología para el cuidado de sus ojos.

3

Y, además, en Multiópticas recibirá la atención de un gran equipo de profesionales. Ellos se encargarán de hacer más agradable y fácil su adaptación a las lentes progresivas.

**MULTIOPTICAS RIBOLEN**  
Nº 1 EN SERVICIOS OPTICOS

**Gobernador, 56**  
(esq. Almibar) ARANJUEZ



Delegación de desarrollo e  
económico y formación  
AYUNTAMIENTO  
DE ARANJUEZ



FONDO  
SOCIAL  
EUROPEO



Instituto para  
la Formación  
CONSEJERÍA DE ECONOMÍA  
Y EMPLEO

COMUNIDAD  
DE MADRID

30 • Quiebramochas

**anuncios por líneas**  
 Coste de la línea: 75 pesetas por semana  
**Llame al teléfono 892 08 20**

**Inmobiliarios**

**VENDO O ALQUILO.** Chalet adosado. Zona Pinar. Plaza de garaje. Trastero y azotea. Muy económico. Tel. 892 15 67. Mari Mar.

**ALQUILO** Piso. Amueblado. Aire Acondicionado. Muy Interesante. Calle Postas, 88. Tel.891 15 22.

**TRASPASO** Bar AZAHARA. Muy Interesante. Tel. 892 1308.

**SE TRASPASA** Tienda de Frutos Secos EL PITUFO (frente a Colegio San Isidro). Razón: en tienda.

**VENDO O ALQUILO** Local comercial. Céntrico. 22 m. de fachada haciendo esquina. Acristalado. 156 m2. Suelo de terrazo. Instalación eléctrica y luminarias. WC. Entrada por dos calles. Tels. 891 0010-891 1490. Preguntar por Juan.

**SE VENDE** Vivienda antigua. Calle Almi-bar, 10 (junto a Benetton). 50m2. 4.900.000.

**SE VENDE** Atico sin abuhardillar. C/ Naranja, 37. 55 m2 útiles. 2 habitaciones. Salón con mueble de pladur. 2 terrazas. Mucha luz. 7.000.000 pts. Tel. 91892 2997.

**VENDO** Terreno. 3000 m2 frente a la Casa del Reloj. 4.000.000 pts. Tel.91 892 2954.

**ALQUILO** Nave Industrial con todos los servicios. Polígono Industrial mar Chico. Teléfono 91 891 85 94.

**VENDO** Piso acondicionado como oficina o vivienda. 70 m2. Céntrico. Tel. 918921092

**Trabajo**

**BUSCO** personal para reparto y distribución. C/ Capitán, 41. Tel. 892 54 62.

**SE OFRECE** auxiliar-clínica para cuidado de niños y ancianos. También para pasear perros. Tel: 892 10 92. Preguntar por Aran.

**Varios**

**VENDO** Cachorros Rottweilers. Varios campeones del mundo e internacionales en el pedigree. 95.000 pts. tel. 929 020919

**ANUNCIESE**  
**91 892 08 20**

**Definiciones correctas**

Continuamos esta semana con la elección de la definición adecuada a cada palabra

**INTERNODIO**

- a) Internado que deben hacer los novios antes de casarse.
- b) Espacio entre nudo y nudo.
- c) Hecho interinamente.

**JUCARO**

- a) Vasija de arcilla que se emplea como adorno.
- b) Planta combretácea antillana
- c) Jolgorio, algazara orgiástica.

**MONTAZGO**

- a) Galgo semental.
- b) Tributo pagado por el tránsito de ganado por un monte.
- c) Hallazgo arqueológico en un monte.

**NOYO**

- a) Pronombre personal de primera o tercera personas.
- b) Dícese del afectado por insuficiencia auditiva.
- c) Licor compuesto de aguardiente, azúcar y almendras.

**Soluciones al número anterior**

**Tablero**

1. ... ♖f2+! 2. ♗f2 ♜h5+!! 3. ♙h5 g5, y mate (Georgadze/Kuindzi, Tiflis, 1973).

**Definiciones correctas**

**Crústula: a)**  
**Hijuela: b)**  
**Hegira: a)**  
**Escampavía: a)**

Desde el más allá llega la moda que más te va

18 Junio  
 20:00  
 EARTH

**FULL BLAST**

popa con vida propia

San Antonio, 121.  
**ARANJUEZ**  
 Tel. 91 892 14 59

# HORARIO DE AUTOBUSES

Madrid				Ontígola			
<b>Laborables</b>				<b>Ontígola-Aranjuez</b>			
Madrid-Aranjuez	7.15 15.00	Aranjuez-Madrid	6.15 12.00	Girasoles	Residencial	La Cruz	
	8.00 15.30		6.45 12.30	7.20 11.50	7.25 11.55	7.30 12.00	
	9.00 16.00		7.15 13.00	8.10 13.10	8.15 13.15	8.20 13.20	
	9.30 17.00		7.45 13.50	<b>8.50 13.40</b>	<b>8.55 13.45</b>	<b>9.00 13.50</b>	
	10.00 18.00		8.15 14.30	8.55 15.45	9.00 15.50	9.05 16.00	
	11.00 19.00		8.30 15.15	9.40 17.20	9.45 17.25	9.50 17.30	
	11.30 20.00		9.00 16.00	10.50 18.40	10.55 18.45	11.00 18.50	
	12.00 20.30		9.30 16.30	<b>11.05 20.40</b>	<b>11.10 20.45</b>	<b>11.15 20.50</b>	
	13.00 21.00		10.15 17.00	En negrita, sólo los sábados			
	14.00 22.00		11.00 17.45	<b>Aranjuez-Ontígola</b>			
	14.15 22.30		11.30 19.00	7.15 8.05	8.50 9.35	10.40 11.40	
Domingos y festivos				13.00 15.30	17.00 18.30	20.30	
Madrid: 9.00-11.00-13.00-16.00				En negrita, el recorrido en Aranjuez es Renfe, Mercado y Ambulatorio			
19.00-22.00				Sábados: 8.40 10.35 13.15			
Aranjuez: 8.30-12.00-14.00-16.00				Este día sólo hay parada en Mercado			
20.00							
En negrita: excepto sábados							

## HORARIO TRENES

Aranjuez-Atocha					Atocha-Aranjuez				
5.30	7.30	10.04	14.30	19.04	5.50	8.25	13.25	16.25	19.55
5.45	7.42*	10.34	15.04	19.34	6.05	8.56	13.55	16.55	20.25
6.00	7.45	11.04	15.34	20.04	6.20	9.25	<b>14.18</b>	17.25	20.55
6.15	8.00	11.34	16.04	20.34	6.35	9.55	14.25	17.55	21.25
6.30	8.15	12.04	16.34	21.04	6.50	10.25	<b>14.35</b>	18.25	21.55
6.45	8.30	12.34	17.04	21.34	7.05	10.55	14.55	18.55	22.25
7.00	8.45	13.04	17.34	22.04	7.20	11.25	<b>15.18</b>	<b>19.18</b>	22.55
7.12*	9.04	13.32	18.04	22.34	7.35	11.55	15.25	19.25	23.25
7.15	9.34	14.00	18.30	23.04	7.50	12.25	<b>15.35</b>	<b>19.35</b>	23.55
				23.34	8.05	12.55	15.55		

Negrita: laborales, excepto sábados.  
Cursiva: sólo sábados y festivos. (\*)trenes rápidos sólo 29 minutos

Aranjuez-Toledo					Toledo-Aranjuez				
7.51	11.08	15.07	19.08	21.08	7.00	8.30	12.30	16.30	21.00
9.08	13.08	17.08	20.08		7.30	10.30	14.30	18.30	

Pida

## CUATRO ESQUINAS

en sus lugares habituales.

### HORARIO PATRIMONIO NACIONAL

Palacio Real.....	10.00 - 17.15	Casa Marinos .....	10.00 - 17.15
Casa Labrador .....	10.00 - 17.15	Jardines.....	8.00 - 18.30

Cita Previa para visitas Casa Labrador: 891 03 05

### agenda telefónica urgente

Albergue transeuntes	892 3765	INEM	892 4086
Ambulatorio	892 2462	Juzgado Instr.	891 0167
AISA (autobuses)	891 0183	Juzgado Distrito	891 0114
As. Esp. Contra Cáncer	891 8689	OCRE	891 2044
Ayuntamiento	891 7442	Oficina Turismo	891 0427
Biblioteca	892 4386	OMIC	892 2600
Bomberos	891 0080	Onda Aranjuez	891 0072
Cámara Agraria	891 0232	Patrim. Nacional	892 2588
Cámara de comercio	891 0396	Policía Local	891 0022
Cambaleo Teatro	892 1793	Policlínica	891 2492
Cáritas	892 3981	Polideportivo	891 1916
C. Cultural I. Farnesio	892 4386	Protección Civil	892 3686
Cent. Nuevas Tecnolog.	892 3050	Radio Fuga	892 0403
Comisaría	891 0377	Reg. Propiedad	892 0831
Correos	891 1132	RENFE	891 0202
Cortijo (ayuntamiento)	892 0714	SEPRONA	894 0008
Cruz Roja	891 0252	Servicios Sociales	892 1546
CUATRO ESQUINAS	892 0820	Taxis	891 1139
Guardia Civil	891 0062	Telégrafos	891 1132
Hospital 12 Octubre	390 8000	Unión Fenosa	406 8000
Hidrográfica Tajo	535 0500	Urgencias (SS)	891 1430

Desde este lunes 15 en



A las 8.30 de la mañana: "El Desayuno"

A las 12 del mediodía: "La Galería"

A las cuatro de la tarde: "La Sí está"

## radio fuga 90.7 fm

**Jueves:** 18.00 Conexión. 20.00 Rock en fuga.

**Viernes:** 18.00 Conexión. 20.00 Manga-Zine 22.00 Takikardia Convulsiva.

**Sábado:** 10.00 Conexión. 11.00 La Brigada del Vicio. 12.00 Sabática. 14.00 Piloto Automático. 17.00 El Té de las Cinco. 18.00 La punta de la Aguja. 20.00 El Sonajero.

**Domingo:** 11.00 Conexión. 12.00 Radio Familiar (dedicatorias, saludos, llamadas...) 14.00 Piloto Automático. 16.00 La Morada de Gargamel. 18.00 Días de Vino y Rosas. 19.00 Nos queda la Palabra. 20.00 Talón de Aquiles. 22.00 La Farola del Boulevard.

## onda aranjuez 107.8 fm

Lunes a Viernes: 8.30 Buenos días Aranjuez. 9.00 Directamente con María. 10.00 El Patio (incluye varios programas). 12.30 Música a la carta. 13.00 Directamente con María. 14.00 En portada. 14.30 En portada deportiva. 15.00 Hilo musical. 19.00 Agua viva(L), Con los pies en la tierra(M), El cronómetro(X), Aranjuez es otra historia(J), La tertulia de Onda Aranjuez(V). 20.00 En portada. 20.30 En portada deportiva. 21.00 Hilo musical.



MENU CASERO DIARIO ... 800 pts.

Bodas, Bautizos, Comidas de empresas...

C/. Abastos, 176. Tel: 892 1463. ARANJUEZ

### FARMACIAS DE GUARDIA

Viernes, 12	Loyola, 9
Sábado, 13	Gobernador, 87
Domingo, 14	San Antonio, 86
Lunes, 15	Cuarteles, 124
Martes, 16	Gobernador, 79
Miércoles, 17	Stuart, 78
Jueves, 18	Gobernador, 87
Viernes, 19	San Antonio, 86

# RESIDENCIAL PARQUE NARVAEZ

*Lo mejor con diferencia*



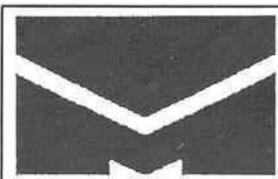
2ª FASE

- \* Chalets pareados en Jardín Narvéez.
- \* Calidades de lujo.
- \* Amplio salón, 4 dormitorios, 3 baños, garaje y bodega

Oficina de Ventas: C/ Postas, 51

ARANJUEZ Tel. 91 891 11 87

HORARIO COMERCIAL: Mañanas de 10 a 13 h.  
De Lunes a Viernes: Tardes de 17 a 19,30 h.



**METROGES, S.A.**

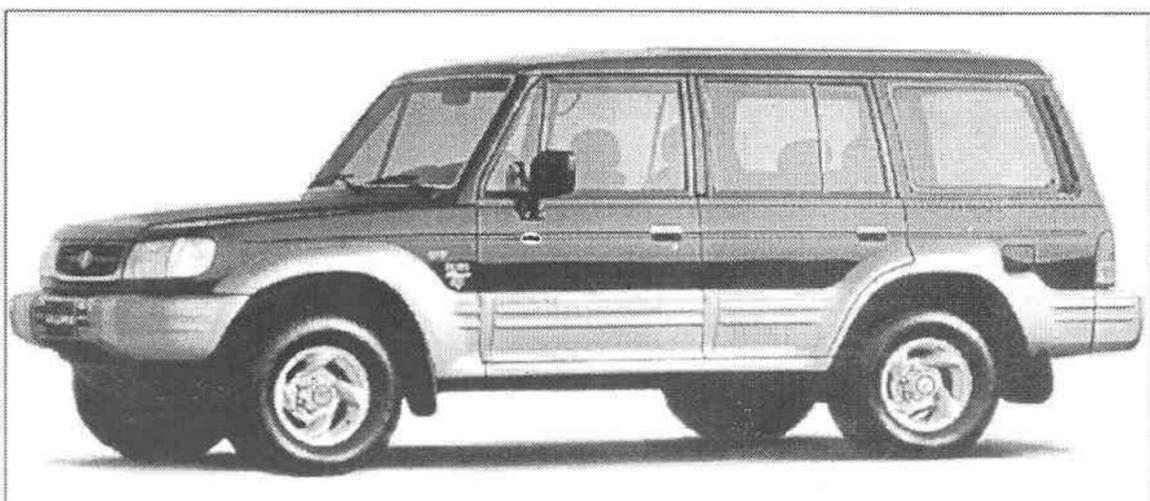
C/ O'Donnell, 32. 1º  
28009 MADRID

## KM 0. ARANJUEZ

*¡¡ La mejor tienda de vehículos  
seminuevos de la comarca !!*

*Tenemos el GALLOPER*

VOLKSWAGEN  
AUDI  
PEUGEOT  
HYUNDAI  
CITROEN  
OPEL  
RENAULT  
NISSAN



**Antes de comprarse un  
coche nuevo, consúltenos.  
Saldrá ganando.**

C/. Valeras, 15. Tel: 809 00 22. ARANJUEZ

***La garantía de elegir cualquier marca al mejor precio.***